

Brussell, 15 ta' Frar 2019
(OR. en)

6327/19

Fajl Interistituzzjonali:
2018/0148(COD)

ENER 71
ENV 131
TRANS 98
CONSOM 53
CODEC 373

NOTA

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti
Nru dok. Cion:	9185/18 + ADD 1
Suġġett:	Proposta għal REGOLAMENTO TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar it-tikkettar tat-tajers fir-rigward tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil u parametri essenzjali oħra u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 1222/2009 - Approċċ ġenerali

1. Id-delegazzjonijiet isibu fl-Anness abbozz ta' Approċċ Ġenerali dwar il-proposta msemmija hawn fuq.
2. Il-bidliet għall-proposta tal-Kummissjoni huma b'**tipa grassa u sottolinjati** u t-thassir huwa [].
3. Il-Kummissjoni ppreżentat il-proposta msemmija hawn fuq fis-17 ta' Mejju 2018 fi hdan il-pakkett usa' ta' mizuri dwar Mobbilità b'Emissjonijiet Baxxi tal-Karbonju. Waqt li thassar ir-Regolament (KE) Nru 1222/2009 dwar it-tikkettar tat-tajers fir-rigward tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil u parametri essenzjali oħra, l-oġġettivi ta' din il-proposta huma li tiċċara u testendi l-ambitu tal-qafas regolatorju attwali billi prinċipalment:
 - taggorna t-tikketta tat-tajer u tagħti lok għar-revizjoni tagħha;
 - itejjeb il-vizibbiltà tat-tikketta għall-konsumaturi;

- tistabbilixxi rekwiżiti fir-rigward tal-bejgħ mill-bogħod u bl-internet, kif ukoll għal sitwazzjonijiet oħra fejn il-konsumatur ma jarax it-tajers fizikament;
 - tirrikjedi li t-tikketta tinkludi informazzjoni dwar il-prestazzjoni tat-tajers fuq il-borra u fuq is-silġ;
 - tikkunsidra l-possibbiltà li jiġu inklużi l-kilometraġġ u l-brix tat-tajers bħala parametru għat-tikketta, malli metodi ta' ttestjar xierqa jsiru disponibbli;
 - tagħti lok għall-inklużjoni futura tat-tajers ittredjati mill-ġdid, ladarba jkun gie żviluppat metodu xieraq ta' ttestjar għall-kejl tal-prestazzjoni ta' tali tajers;
 - testendi r-rekwiżit li tintwera t-tikketta għat-tajers C3;
 - ittejjeb l-infurzar billi tohloq l-obbligu li t-tajers jiġu rreġistrati fil-bażi tad-data tal-prodotti stabbilita skont ir-Regolament (UE) 2017/1369.
4. Wara l-Kummissjoni ppreżentat il-proposta lill-Grupp ta' Hidma dwar l-Energija f'Ġunju 2018 taht il-Presidenza Bulgara, l-eżami tat-test kompli taht il-Presidenza Awstrijaka u l-Presidenza Rumena.
5. Il-Presidenza Rumena ppreżentat l-ewwel abbozz ta' Approċċ Ġenerali (nota 5406/19) lid-delegazzjonijiet fil-laqgħa tal-Grupp ta' Hidma dwar l-Energija fid-29 ta' Jannar 2019. Żewġ verżjonijiet riveduti ta' dan id-dokument komplew jiġu diskussi fil-laqgħat tal-Grupp ta' Hidma dwar l-Energija fil-5 u t-12 ta' Frar 2019.
6. Abbażi tad-diskussjonijiet li saru, il-Presidenza għamlet aġġustamenti oħra li jirriżultaw fit-test fl-Anness.
7. Meta mqabbla mal-proposta tal-Kummissjoni, il-bidliet principali jikkonċernaw il-premessi u d-dispożizzjonijiet li ġejjin:
- a) il-premessi 13 u 13a: il-modifiki hemmhekk huma maħsuba biex jiżguraw konsistenza fit-test kollu - u speċjalment mal-Artikolu 14a - fir-rigward tal-kunċetti ta' kilometraġġ u brix;
- b) il-premessa 22a u l-Artikolu 7a: il-modifiki hemmhekk huma maħsuba biex jiżguraw konsistenza mal-Artikolu 14 tad-Direttiva dwar il-Kummerċ elettroniku;

- c) il-premessi 23a u 32: il-premessa 23a giet introdotta biex tissostitwixxi l-premessa 32, bil-ghan li jiġi sottolinjat li l-Istati Membri għandhom id-diskrezzjoni li jiddeċiedu jekk iridux jagħmlu użu jew le mill-alternattiva fl-Artikolu 10(2a);
- d) il-premessi 26a, 26b u l-Anness VIIa: dawn il-premessi u l-Anness ġew introdotti biex jiġi ċċarat liema informazzjoni għandha tiddaħhal fil-bażi tad-data u jiġu indirizzati kwistjonijiet possibbli ta' kunfidenzjalità;
- e) l-Artikoli 2 u 11a:: dawn id-dispożizzjonijiet huma maħsuba biex jippermettu lill-Kummissjoni tadotta metodu ta' ttestjar xierqa għall-kejl tal-prestazzjoni tat-tajers ittredjati mill-ġdid permezz ta' atti ta' implimentazzjoni u b'hekk jiġi estiż l-ambitu tar-Regolament għal tali tajers ladarba dan il-metodu ta' ttestjar ikun ġie żviluppat;
- f) l-Artikolu 3(22): il-modifiki hemmhekk huma maħsuba biex tiġi ssimplifikata d-definizzjoni;
- g) l-Artikoli 4 (5) u 10(2a):: is-sett ta' modifiki hemmhekk huma maħsuba biex jiġu ċċarati l-obbligi għall-fornituri u tiġi introdotta l-possibbiltà (mhux obbligu) li l-awtoritajiet nazzjonali jżidu verifiki oħra bejn it-tikketta u l-informazzjoni pprovduta mill-fornituri, fejn ikollhom raġuni suffiċjenti li jemmnu li fornitur ma kienx żgura l-akkuratezza tat-tikketta;
- h) l-Artikolu 12(c): il-modifika hemmhekk hi maħsuba biex jiġi ċċarat li l-Annessi kollha hlief Anness I, il-partijiet A, B u C jistgħu jiġu emendati permezz ta' atti delegati, iżda l-Artikolu 14a japplika fil-każ ta' introduzzjoni possibbli ta' parametri jew rekwiżiti ta' informazzjoni għall-kilometraġġ u l-brix, ladarba metodi ta' ttestjar xierqa jsiru disponibbli;
- i) fl-Artikolu 14a: din id-dispożizzjoni tinkludi klawsola ta' reviżjoni li tippermetti lill-Kummissjoni tevalwa introduzzjoni possibbli ta' parametri jew rekwiżiti ta' informazzjoni għall-kilometraġġ u l-brix f'dan ir-Regolament;
- l) Anness I, il-partijiet A, B u C: il-modifiki hemmhekk huma maħsuba biex jinżamm it-test tar-Regolament attwali dwar it-Tikkettar tat-Tajers.

KONKLUŻJONI

8. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti hu mistieden:

- japprova l-abbozz ta' Approċċ Ġenerali propost fl-Anness; u
 - jippreżentah lill-Kunsill TTE (Energija) għall-adozzjoni fil-laqgħa tiegħu tal-4 ta' Marzu 2019.
-

2018/0148 (COD)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar it-tikkettar tat-tajers fir-rigward tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil u parametri [] ohra, li jemenda r-Regolament (UE) 2017/1369 u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1222/2009

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 u l-Artikolu 194(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew [...]¹[...],

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni²,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja,

Billi:

- (1) L-Unjoni hija impenjata li tibni Unjoni tal-Energija b'politika progressiva dwar il-klima. L-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil hija element kruċjali tal-Qafas ta' Politika għall-Klima u l-Energija għall-2030, u hija fundamentali għall-moderazzjoni tad-domanda tal-enerġija.

¹ [...].

² GU C [...], [...], p. [...].

- (2) Il-Kummissjoni wettqet rieżami³ tal-effettività tar-Regolament (KE) Nru 1222/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁴, u identifika⁵ il-bżonn li jiġu aġġornati d-dispożizzjonijiet tiegħu biex l-effettività tittejjeb.
- (3) Huwa adatt li r-Regolament (KE) Nru 1222/2009 jinbidel b'il-regolament gdid li jinkorpora l-emendi li saru fl-2011, u li jimmodifika u jtejjeb uħud il-mid-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1222/2009 biex il-kontenut ta' daww id-dispożizzjonijiet jiġi ċċarat u aġġornat, filwaqt li jittiehed kont tal-progress teknoloġiku fil-qasam tat-tajers li sar matul is-snin reċenti.
- (4) Is-settur tat-trasport jirrappreżenta terz tal-konsum tal-enerġija tal-Unjoni. Fl-2015, it-trasport bit-triq kien responsabbli għal madwar 22 % tal-emissjonijiet totali tal-gass b'effett ta' serra tal-UE. It-tajers, prinċipalment minhabba r-reżistenza tagħhom għad-dawrien, jirrappreżentaw bejn 5 % u 10 % il-konsum tal-fjuwil tal-vetturi. Tnaqqis il-fir-reżistenza għad-dawrien tat-tajers għalhekk tkun tikkontribwixxi b'mod sinifikanti għall-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil tat-trasport bit-triq, u b'hekk ukoll għat-tnaqqis fl-emissjonijiet tal-gass b'effett ta' serra.
- (5) It-tajers huma karatterizzati minn għadd ta' parametri marbutin ma' xulxin il-parametri. It-titjib ta' parametru wieħed bħar-reżistenza għad-dawrien jista' jkollu impatt negattiv fuq [...] parametri ohra, bħall-prestazzjoni tal-abda fuq l-imxarrab, filwaqt li t-titjib tal-prestazzjoni tal-qabda fuq l-imxarrab jista' jkollu impatt negattiv fuq l-istorbju estern tad-dawrien. Jenhtieg li l-manifatturi tat-tajers jiġu mhegga jtejbu l-parametri kollha lil hinn mill-istandards diġà miksuba.
- (6) It-tajers li huma effiċjenti fl-użu tal-fjuwil jistgħu jkunu kosteffettivi, billi l-iffrankar fuq il-fjuwil imur lil hinn mis-sempliċi kumpens għaż-żieda fil-prezz tax-xiri tat-tajers li jirrizulta minn il-kostijiet oġhla ta' produzzjoni ta' daww it-tajers.

³ [...]

⁴ Ir-Regolament (KE) Nru 1222/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar it-tikkettar tat-tajers fir-rigward tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil u parametri essenzjali ohra (ĠU L 342, 22.12.2009, p. 46).

- (7) Ir-Regolament (KE) Nru 661/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵ jistabbilixxi rekwiżiti minimi għar-reżistenza għad-dawrien tat-tajers. Grazzi għall-iżviluppi teknoloġiċi hu possibbli li **[j] jitnaqqas it-**telf tal-enerġija **li jirrizulta** minhabba reżistenza għad-dawrien tat-tajers sinifikament lil hinn minn dawk ir-rekwiżiti minimi. Għaldaqstant, sabiex jitnaqqas l-impatt ambjentali tat-trasport bit-triq, jixraq li jiġu aġġornati d-dispożizzjonijiet **[dwar]** it-tikkettar tat-tajers biex **[l]**-utenti aħħarija jkun mhegġa jixtru tajers aktar effiċjenti fl-użu tal-fjuwil, billi jiġu **pprovduti b'**informazzjoni armonizzata u aġġornata fuq dak il-parametru.
- (8) L-istorbju tat-traffiku huwa ta' fastidju sinifikanti u għandu effett ta' hsara għas-saħħa. Ir-Regolament (KE) Nru 661/2009 jistabbilixxi rekwiżiti minimi għall-istorbju estern tad-dawrien tat-tajers. L-iżviluppi teknoloġiċi jagħmluha possibbli li l-istorbju estern tad-dawrien jitnaqqas ferm lil hinn minn dawk ir-rekwiżiti minimi. Għaldaqstant, sabiex jitnaqqas l-istorbju tat-traffiku, jixraq li jiġu aġġornati d-dispożizzjonijiet **[dwar]** it-tikkettar tat-tajers biex **[l]**-utenti aħħarija jkun mhegġa jixtru tajers li jagħmlu inqas storbju estern tad-dawrien billi jiġu **pprovduti b'**informazzjoni armonizzata fuq dak il-parametru.
- (9) L-għoti ta' informazzjoni armonizzata dwar l-istorbju estern tad-dawrien jiffaċilita wkoll l-implimentazzjoni ta' miżuri biex jiġi limitat l-istorbju tat-traffiku, u jikkontribwixxi għal aktar għarfien tal-effett tat-tajers fuq l-istorbju tat-traffiku fil-qafas tad-Direttiva 2002/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁶.
- (10) Ir-Regolament (KE) Nru 661/2009 jistabbilixxi **wkoll** rekwiżiti minimi għall-prestazzjoni tat-tajers fir-rigward tal-qabda tagħhom fuq l-imxarrab. Grazzi għall-iżviluppi teknoloġiċi hu possibbli t-titjib tal-**prestazzjoni** tal-qabda fuq l-imxarrab sinifikament lil hinn minn dawk ir-rekwiżiti, u b'hekk li jitnaqqas d-distanzi tal-ibbrejkjar fuq l-imxarrab. Sabiex titjib is-sikurezza fit-toroq, hu għalhekk adatt li jiġu aġġornati d-dispożizzjonijiet **[dwar]** it-tikkettar tat-tajers biex **[l]**-utenti aħħarija jkun mhegġa jixtru tajers bi prestazzjoni għola tal-qabda fuq l-imxarrab, billi jiġu **pprovduti b'**informazzjoni armonizzata dwar dak il-parametru.

⁵ Ir-Regolament (KE) Nru 661/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip għas-sikurezza ġenerali tal-vetturi bil-mutur, it-trejlers tagħhom, u s-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati destinati għalihom (ĠU L 200, 31.7.2009, p. 1).

⁶ Id-Direttiva 2002/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ġunju 2002 fir-rigward tal-istudju u l-amministrazzjoni tal-ħsejjes ambjentali (ĠU L 189, 18.7.2002, p. 12).

- (11) Sabiex jiġi żgurat allinjament mal-qafas internazzjonali, ir-Regolament (KE) Nru 661/2009 jirreferi għar-Regolament UNECE 117⁷, li [] **jistabbilixxi** l-metodi ta' kejl rilevanti għar-reżistenza għad-dawrien, l-istorbju **estern tad-dawrien**, u għall-prestazzjoni tat-tajers fir-rigward tal-qabda fuq l-imxarab u fuq il-borra.
- (12) Sabiex [] l-utenti aħħarija jiġu pprovduti b'informazzjoni dwar il-prestazzjoni tat-tajers **li huma** speċifikament imfassla għall-**użu f'kondizzjonijiet severi** ta' borra u silġ, hu adatt li tintalab l-inkluzjoni **ta' tali informazzjoni** fuq it-tikketta[].
- (13) Il-brix tat-tajers matul l-użu huwa sors sinifikanti tal-mikroplastiki, li jagħmlu l-ħsara lill-ambjent, u l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni "Strateġija Ewropea għall-Plastik f'Ekonomija Ċirkolari"⁸ għalhekk issemmi l-bżonn li jiġi indirizzat ir-rilaxx mhux intenzjonat tal-mikroplastiki mit-tajers, fost l-oħrajn permezz ta' miżuri ta' informazzjoni bħat-tikkettar u rekwiżiti minimi għat-tajers. **Marbut mal-brix tat-tajers hu l-kunċett ta' kilometraġġ, jiġifieri l-ghadd ta' kilometri li jservi tajer qabel ikun jehtieġ li jinbidel minhabba l-użu eċċessiv tal-profil. Minbarra l-brixx u l-użu eċċessiv tal-profil, il-hajja ta' tajer tiddependi minn firxa ta' fatturi, bħar-reżistenza tat-tajer għall-użu, inkluż il-kompost, d-disinn tal-profil u l-istruttura, il-kundizzjonijiet tat-toroq, il-manutenzjoni, il-pressjoni tat-tajer u l-imġiba fis-sewqan.**
- (13a) Madankollu, attwalment ma hemm l-ebda metodu ta' ttestjar xieraq disponibbli biex ikejjel il-brix tat-tajers **u l-kilometraġġ**. Għalhekk il-Kummissjoni għandha **tippromwovi** [] l-iżvilupp ta' tali metodu **u tevalwa l-possibbiltà li jiġu inklużi tali parametri fl-ambitu tar-Regolament attwali li ser jieħu[]** inkonsiderazzjoni totali l-istandards kollha l-aktar reċenti żviluppati internazzjonalment jew proposti jew ir-regolamenti[] **kif ukoll il-hidma mwettqa mill-industrija[]**.

⁷ GU L 307, 23.11.2011, p. 3

⁸ COM(2018) 28 finali

- (14) It-tajers ittredjati mill-ġdid [] **jikkostitwixxu** parti sostanzjali tas-suq għat-tajers tal-vetturi heavy-duty. L-ittredjar mill-ġdid tat-tajers itawwal il-ħajja utli tagħhom u jikkontribwixxi lejn għanijiet tal-ekonomija ċirkolari, fosthom it-tnaqqis tal-iskart. L-applikazzjoni ta' rekwiżiti ta' tikkettar fuq tali tajers mistennija ġgħib magħha ffrankar sostanzjali tal-enerġija. Madankollu billi metodu ta' ttestjar xieraq għall-kejl tal-prestazzjoni tat-tajers ittredjati mill-ġdid mhux disponibbli attwalment, dan ir-Regolament għandu **jagħti lill-Kummissjoni s-setgħat ta' implimentazzjoni sabiex tadotta regoli uniformi meħtieġa għall-applikazzjoni ta' tali rekwiżiti għat-tajers ittredjati mill-ġdid []**.
- (15) It-tikketta tal-enerġija [] **prevista skont** ir-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁹, li tikklassifika l-konsum tal-enerġija tal-prodotti fi skala minn "A" sa "G", hija rikonoxxuta minn aktar minn 85 % tal-konsumaturi tal-Unjoni, u wriet li hija effettiva fil-promozzjoni ta' prodotti aktar effiċjenti. Jenhtieg li t-tikketta tat-tajers tkompli tuża l-istess disinn sa fejn huwa possibbli, filwaqt li jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi tal-[] parametri tat-tajers.
- (16) L-ġħoti ta' informazzjoni komparabbli dwar il-parametri tat-tajers fil-forma ta' tikketta ta' **tajer** standard x'aktarx li jinfluwenza d-deċiżjonijiet tax-xiri tal-utenti aħħarija favur tajers aktar sikuri, inqas storbjużi u aktar effiċjenti fl-użu tal-fjuwil. Dan min-naħa tiegħu x'aktarx ihegġegħ lill-manifatturi tat-tajers jottimizaw[] il-parametri **tat-tajers**, u b'hekk iwittu t-triq għal konsum u produzzjoni aktar sostenibbli **tat-tajers**.
- (17) Il-ħtieġa ta' aktar informazzjoni dwar l-effiċjenza tat-tajers fl-użu tal-fjuwil u parametri oħra hija rilevanti għall-utenti []aħħarija kollha, inkluż dawk li jixtru t-tajers ta' rikambju u t-tajers armati fuq vetturi ġodda, kif ukoll il-manigħers tal-flotot u l-intrapriżi tat-trasport, li ma jistgħux iqabblu faċilment il-parametri ta' marki differenti tat-tajers fin-nuqqas ta' skema armonizzata ta' ttestjar u tikkettar. Għalhekk hu adatt li jenhtieg [] **li t-tajers kollha** li jitwasslu mal-vetturi [] **jkunu tikkettati**.

⁹ Ir-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2017 li jistabbilixxi qafas għat-tikkettar tal-enerġija u li jħassar id-Direttiva 2010/30/UE (ĠU L 198, 28.7.2017, p. 1).

- (18) Attwalment t-tikketti huma [] meħtieġa għat-tajers tal-vetturi (tajers C1) u tal-vannijiet (tajers C2), iżda mhux tal-vetturi -heavy-duty (tajers C3). It-tajers C3 jikkunsmaw aktar fjuwil u jkopru aktar kilometri fis-sena mit-tajers C1 u C2, u għalhekk il-potenzjal li jitnaqqsu l-konsum tal-fjuwil u l-emissjonijiet tal-**gassijiet b'effett ta' serra** mill-vetturi[] **heavy-duty** huwa sinifikanti. **Għalhekk, it-tajers C3 għandhom jiġu inklużi fl-ambitu ta' dan ir-Regolament.**
- (19) L-inklużjoni totali tat-tajers C3 fl-ambitu ta' dan ir-Regolament hija wkoll f'konformità [] mar-Regolament **2018/956 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**¹⁰, [] **fir-rigward** tal-monitoraġġ u r-rappurtar tal-emissjonijiet tas-CO₂ minn [...] u l-konsum tal-fjuwil ta' vetturi ġodda heavy-duty, [], u **mar-Regolament .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**¹¹, [] **fir-rigward** tal-istandards ta' **prestazzjoni tal-emissjonijiet** tas-CO₂ għall-vetturi **ġodda heavy duty**¹².
- (20) Hafna utenti aħħarija jiehdu deċiżjonijiet dwar ix-xiri tat-tajers mingħajr ma jaraw it-tajer stess, u b'hekk ma jarawx it-tikketta mwahhla miegħu. F'[]tali sitwazzjonijiet, [] l-utenti aħħarija għandhom jintwerew it-tikketta qabel ma id-deċiżjoni tiegħu li jixtru. Il-wiri ta' tikketta fuq it-tajers fil-post tal-bejgħ, kif ukoll fil-materjal promozzjonali tekniku, għandu jiżgura li d-distributuri u l-utenti aħħarija potenzjali jirċievu informazzjoni armonizzata dwar il-parametri rilevanti tat-tajers fil-waqt u fil-post tad-deċiżjoni dwar ix-xiri.
- (21) Xi utenti aħħarija **jiehdu deċiżjoni li jixtru t-tajers** [] qabel ma jaslu fil-post tal-bejgħ, jew jixtru[] **t-tajers** bil-posta jew bl-[]Internet. Sabiex jiġi żgurat li dawn l-utenti aħħarija wkoll ikunu jistgħu jagħmlu għażla infurmata abbażi ta' informazzjoni armonizzata dwar, **fost l-ohrajn**, l-effiċjenza tat-tajers fl-użu tal-fjuwil, il-prestazzjoni fir-rigward tal-qabda tagħhom fuq l-imxarrab [] **u l-istorbju estern tad-dawrien**[], jenħtieġ li t-tikketti tat-**tajer** jintwerew fil-materjal promozzjonali tekniku kollu **u riklami viżivi**, inkluż fejn tali materjal ikun disponibbli fuq l-[]Internet. **Fejn ir-riklami viżivi jappartjenu għal familja ta' tajers, u mhux għal tip ta' tajer speċifiku biss, ma jkunx hemm għalfejn tintwera t-tikketta shiha.**

¹⁰ Regolament (UE) 2018/956 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Ġunju 2018 dwar il-monitoraġġ u r-rappurtar tal-emissjonijiet ta' CO₂ u tal-konsum ta' fjuwil minn vetturi heavy-duty ġodda (ĠU L 173, 9.7.2018, p.1).

¹¹ Regolament .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ... li jistabbilixxi standards ta' prestazzjoni tal-emissjonijiet tas-CO₂ għal vetturi heavy-duty ġodda u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 595/2009 (ĠU L ...).

¹² [...]

- (22) L-utenti aħharija potenzjali għandhom jingħataw informazzjoni li tispjega kull komponent tat-tikketta tat-**tajer** u r-rilevanza tiegħu. [] **Dik** l-informazzjoni għandha tkun pprovduta fil-materjal promozzjonali tekniku **kollu**, pereżempju fuq is-siti web tal-fornituri, **izda mhux fir-reklami viżwali**.
- (22a) Waqt li tiġi rikonoxxuta ż-żieda ta' bejgħ tat-tajers permezz tal-pjattaformi ta' bejgħ fuq l-Internet, pjuttost milli direttament minn għand il-fornituri, għandu jkun iċċarat li l-fornituri tas-servizz ospitanti għandhom ikunu responsabbli li tkun tista' tintwera t-tikketta pprovduta mill-fornitur bi prossimità mal-prezz. Huma għandhom jinfurmaw lid-distributur dwar dak l-obbligu, izda m'għandhomx ikunu responsabbli għall-akkuratezza jew il-kontenut tat-tikketta u l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott ipprovduti. Madankollu, fl-applikazzjoni tal-Artikolu 14(1)(b) tad-Direttiva 2000/31/KE dwar il-kummerċ elettroniku, tali pjattaformi ospitanti fuq l-internet għandhom jaġixxu minnufih li jnehhu jew iwaqqfu l-aċċess għall-informazzjoni dwar il-prodott tat-tajer inkwistjoni jekk ikunu konxji minn nuqqas ta' konformità (pereżempju tikketta jew skeda ta' informazzjoni dwar il-prodott niegħsa, mhux kompluta jew mhux korretta) pereżempju jekk ikunu infurmati mill-awtorità tas-sorveljanza tas-suq. Fornitur li jbiegħ direttament lill-utenti aħharija permezz tas-sit web tiegħu stess hu kopert mill-obbligi ta' bejgħ mill-bogħod tad-distributuri.**
- (23) L-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil, il-**prestazzjoni** tal-qabda fuq l-imxarrab, l-istorbju tad-**dawrien** estern u parametri oħra [] għandhom jitkejlu **f'konformità**[] [] **ma'**metodi affidabbli, preċiżi u riproducibbli, li jiehdu kont tal-kejl [...] u l-metodi ta' kalkolu tal-aktar teknoloġiji reċenti ġeneralment rikonoxxuti. Sa fejn huwa possibbli, jenħtieġ li tali metodi jirriflettu l-imġiba tal-konsumatur medju, u li jkunu robusti sabiex jiskoraġġixxu l-ksur kemm intenzjonali **kif ukoll** mhux intenzjonali. It-tikketti tat-tajers għandhom jirriflettu l-prestazzjoni komparattiva **tat**-tajers fl-użu reali, fi hdan il-limiti [] **li jirriżultaw mill-bżonn**[] **ta'** ttestjar fil-laboratorju li jkun affidabbli, preċiż u riproducibbli, **sabiex** l-utenti aħharija jkunu jistgħu jqabblu tajers differenti u sabiex jiġu []limitati l-kostijiet tal-ittestjar għall-manifatturi.

(23a) Fejn ikollhom raġuni suffiċjenti li jemmnu li fornitur ma żgurax l-akkuratezza tat-tikketta u sabiex jagħtu aktar fiduċja lill-konsumaturi, l-awtoritajiet nazzjonali kif definit fl-Artikolu 3(37) tar-Regolament (UE) 2018/858 għandhom jikkontrollaw jekk il-klassijiet għar-reżistenza għad-dawrien, il-prestazzjoni tal-qabda fuq l-imxarab u l-istorbju estern tad-dawrien murija fuq it-tikketta, kif ukoll ikoni għal parametri ohra, jikkorrispondux għad-dokumentazzjoni pprovduta mill-fornitur bbażata fuq riżultati ta' testijiet u kalkoli. Tali kontrolli jistgħu isiru matul il-proċess tal-approvazzjoni tat-tip u mhux neċessarjament jehtieġu l-ittestjar fiżiku tat-tajer.

(24) Il-konformità []mal-fornituri, **, il-bejjiegha bl-ingrossa, in-negozjanti** u distributuri **ohra mad-dispożizzjonijiet dwar it-tikkettar tat-tajers** hija essenzjali sabiex ikunu żgurati l-kondizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni fl-Unjoni. Għaldaqstant, jenħtieġ li l-Istati Membri jimmonitorjaw tali konformità permezz ta' sorveljanza tas-suq u kontrolli ex-post regolari, [] **f'konformità** mar-r-Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹³.

(25) Sabiex jiġi ffaċilitat il-monitoraġġ tal-konformità, **li** tiġi provduta għodda siewja lill-utenti [] aħharija, u **li** jingħata lok għal modi alternattivi[] **id-distributuri** jirċievu skedi tal-informazzjoni dwar il-prodott, jenħtieġ li t-tajers jiġu inklużi fil-bażi tad-data stabbilita skont ir-Regolament (UE) 2017/1369. **Dak** ir-Regolament[] għandu għalhekk ikun emendat skont il-każ.

(26) Mingħajr preġudizzju []għall-obbligi ta' sorveljanza tas-suq tal-**Istati Membri** [] **jew** [] **għall-obbligi**[] **tal-fornituri** li jikkontrollaw il-konformità tal-prodott, il-fornituri għandhom jagħmlu l-informazzjoni ta' konformità tal-prodott [] **rekwiżita elettronikament** disponibbli[] fil-bażi tad-data tal-prodott.

¹³ Ir-Regolament (KE) 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 li jistabbilixxi r-rekwiżiti għall-akkreditazzjoni u għas-sorveljanza tas-suq relatati mal-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti, u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 339/93 (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 30).

- (26a) Minghajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri marbutin mas-sorveljanza tas-suq u għall-obbligi tal-fornituri li jikkontrollaw il-konformità tal-prodott, jenhtieg li l-fornituri jagħmlu l-informazzjoni rikjesta dwar il-konformità tal-prodott disponibbli elettronicament fil-bażi tad-data tal-prodotti. Jenhtieg li l-informazzjoni rilevanti għall-konsumaturi u d-distributuri ssir disponibbli għall-pubbliku fil-parti pubblika tal-bażi tad-data tal-prodott. Jenhtieg li dik l-informazzjoni ssir disponibbli bhala data miftuħa sabiex żviluppaturi tal-applikazzjoni mobbli u għodod oħra ta' tqabbil iinghataw l-opportunità li jużawha. Jenhtieg li jiġi ffaċilitat aċċess dirett u faċli għall-parti pubblika tal-bażi tad-data tal-prodott permezz ta' għodod orjentati lejn l-utent, bhal kodiċi dinamiku ta' rispons rapidu (kodiċi QR), inkluż fuq it-tikketta stampata.
- (26b) Il-parti tal-konformità tal-bażi tad-data tal-prodott għandha tkun soġġetta għal regoli stretti dwar il-protezzjoni tad-data. Jenhtieg li l-partijiet speċifiċi mehtieġa tad-dokumentazzjoni teknika fil-parti li tirrigwarda l-konformità tkun disponibbli kemm għall-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq kif ukoll għall-Kummissjoni. Fejn xi informazzjoni teknika tkun tant sensittiva li ma jkunx xieraq li tiġi inkluża fil-kategorija ta' dokumentazzjoni teknika kif dettaljat fl-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament, jenhtieg li l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq iżommu s-setgħa li jkollhom aċċess għal dik l-informazzjoni meta jkun mehtieġ f'konformità mad-dmir ta' kooperazzjoni tal-fornituri jew permezz ta' partijiet addizzjonali tad-dokumentazzjoni teknika li l-fornituri jtellghu fil-bażi tad-data tal-prodott fuq bażi volontarja.
- (27) Sabiex l-utenti aħħarija jkollhom fiduċja fit-tikketta tat-tajer, tikketti oħra li jimitawha m'għandhomx ikunu permessi. [] **Barra minn hekk**, tikketti, marki, simboli jew skrizzjonijiet li x'aktarx iqarrqu jew jhawdu lill-utenti aħħarija fir-rigward tal-parametri koperti mit-tikketta tat-tajer m'għandhomx ikunu permessi għall-istess raġuni.
- (28) Jenhtieg li l-penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u **l-atti ta' implimentazzjoni u** delegati adottati skontu jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

- (29) Biex jippromwovu l-effiċjenza enerġetika, il-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima u l-protezzjoni tal-ambjent, jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu jistgħu jgħallqu inċentivi għall-użu ta' **tajers** effiċjenti- fl-użu tal-enerġija **u sikuri** []. L-Istati Membri huma liberi li jiddeċiedu dwar in-natura ta' tali inċentivi. Tali inċentivi għandhom ikunu konformi mar-regoli tal-Unjoni dwar l-għajjuna mill-[...]Istat, u m'għandhomx jikkostitwixxu xkiel mhux ġustifikat għas-suq. Dan ir-Regolament ma jippreġudika l-eżitu tal-ebda proċedura futura marbuta mal-għajjuna mill-Istat li tista' ssir skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) fir-rigward ta' tali inċentivi.
- (30) Sabiex jiġu emendati il-kontenut u l-format tat-tikketta tat-**tajer** [] u jiġu adattati l-Annessi għal progress tekniku, is-setgħa li jiġu adottati atti f'konformità mal-Artikolu 290 [] **TFUE** għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni. Huwa ta' importanza partikolari li waqt il-ħidma preparatorja tagħha, il-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa anke fil-livell tal-esperti, u li dawk il-konsultazzjonijiet isiru f'konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet tat-13 ta' April 2016¹⁴. B'mod partikolari, biex tkun żgurata l-partekippazzjoni ndaqs waqt it-tnejn tal-atti delegati, jenħtieġ li l-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess ħin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u jenħtieġ li l-esperti tagħhom ikollhom aċċess sistematiku għall-laqgħat tal-gruppi ta' esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-tnejn tal-atti delegati.

¹⁴ ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.

(30a) Sabiex ikunu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari fir-rigward tal-iżvilupp ta' metodoloġija uniformi mehtieġa biex jiġu applikati r-rekwiżiti għat-tajers ittredjati mill-ġdid, is-setgħat ta' implimentazzjoni għandhom jiġu konferiti fuq il-Kummissjoni. Dawk is-setgħat jenhtieġ li jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill*.

*** Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13)."**

(31) It-tajers li jkunu diġà tqieghdu fis-suq qabel id-data tal-applikazzjoni tar-rekwiżiti inklużi f'dan ir-Regolament ma hemmx għalfejn jiġu ttikkettati mill-ġdid.

[[...](33) Jenhtieġ li l-Kummissjoni twettaq evalwazzjoni ta' dan ir-Regolament.

[[F'konformità mal-paragrafu 22 tal-Ftehim Interistituzzjonali **]] tat-13 ta' April 2016** dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet **]]**, li l-evalwazzjoni għandha tkun ibbażata fuq **]]** l-effiċjenza, l-effettività, ir-rilevanza, il-koerenza u **]]** l-valur miżjud, għandha ttipprovdi l-bażi għall-valutazzjonijiet tal-impatt **]] tal-ghażliet għal azzjoni ulterjuri.**

- (34) Peress li l-objettiv [...] ta' dan ir-Regolament, jigiifieri iż-żieda tas-sikurezza u tal-effiċjenza ekonomika u ambjentali tat-trasport bit-triq billi tinghata informazzjoni lill-utenti aħharija biex dawn ikunu jistgħu jagħzlu tajers aktar effiċjenti fl-użu tal-fjuwil, aktar sikuri u anqas storbjużi, ma jistgħux jintlahqu biżżejjed mill-Istati Membri għaliex **[dan]** jehtieg informazzjoni armonizzata għall-utenti aħharija, iżda min-naħa l-oħra, bis-saħħa **tal-htieġa għal** qafas regolatorju armonizzat u kondizzjonijiet ekwi għall-manifatturi **[]**, jistgħu jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif jinsab fl-Artikolu 5 tat-Trattat tal-Unjoni Ewropea. Regolament jibqa' l-istrument legali xieraq peress li jimponi regoli ċari u dettaljati li jipprekludu traspożizzjoni divergenti mill-Istati Membri u b'hekk jiżgura livell oġġla ta' armonizzazzjoni fl-Unjoni kollha. Qafas regolatorju armonizzat fil-livell tal-Unjoni pjuttost milli fil-livell tal-Istat Membru jnaqqas il-kostijiet għall-manifatturi, jiżgura kundizzjonijiet ekwi u jiżgura l-moviment liberu tal-merkanzija fis-suq intern kollu. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jinkiseb **[dak]** l-objettiv **[]**.
- (35) Għaldaqsant, ir-Regolament (KE) Nru 1222/2009 għandu jithassar **[]**

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għan u suġġett

1. L-għan ta' dan ir-Regolament huwa li jiżdiedu [] s-sikurezza[] il-protezzjoni tas-saħħa, u l-effiċjenza ekonomika u ambjentali tat-trasport bit-triq, permezz tal-promozzjoni ta' tajers effiċjenti fl-użu tal-fjuwil u tajers sikuri b'emissjonijiet ta' storbu baxxi.
2. Dan ir-Regolament jistabbilixxi qafas għall-għoti ta' informazzjoni armonizzata dwar il-parametri tat-tajers permezz tat-tikkettar, sabiex l-utenti aħħarija jkunu jistgħu [] jagħmlu għażla infurmata meta jixtru t-tajers.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu japplika[] għat-tajers C1, C2, u C3.
2. Dan ir-Regolament għandu japplika wkoll għal tajers ittredjati mill-ġdid ladarba l-Kummissjoni tkun adottat regoli uniformi dwar metodu ta' ttestjar xieraq għall-kejl tal-prestazzjoni ta' tali tajers. [] Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 1 [] 1a(2).
3. Dan ir-Regolament ma għandux [...]japplika għal:
 - (a) tajers off-road professjonali;
 - (b) tajers iddisinjata biss biex jiġu armati fuq vetturi mibnija jew registrati għall-ewwel darba qabel l-1 ta' Ottubru 1990;
 - (c) tajers ta' rikambju tat-tip T għal użu temporanju;
 - (d) tajers li l-kategorija tal-veloċità tagħhom hija ta' anqas minn 80 km fis-sieġha;

- (e) tajers li d-dijametru nominali tar-rimm tagħhom ma jkunx aktar minn 254 mm jew ikun 635 mm jew aktar;
- (f) tajers mghammra b'mezzi addizzjonali biex itejbu l-proprjetajiet tat-trazzjoni, bhat-tajers bl-istuds;
- (g) tajers iddisinjati biss biex jiġu armati fuq vetturi maħsubin esklużivament għat-tlielaq;
- (h) **tajers użati, dment li jkunu importati minn pajjiż terz.**

Artikolu

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, [...] japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "tajers C1, C2 u C3" tfisser il-klassijiet ta' tajers definiti fl-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 661/2009;
- (2) "tajer ittredjat mill-ġdid" tfisser tajer użat rikondizzjonat billi l-wieċ mikul ta' barra jinbidel b'materjal ġdid;
- (3) "tajer ta' rikambju tat-tip T għal użu temporanju" tfisser tajer ta' rikambju għal użu temporanju, iddisinjat biex jintuza fi pressjonijiet ta' nfih oghla minn dawk stabbiliti għat-tajers standard u rinforzati;
- (4) **'tajers off-road professionali' tfisser tajer ta' użu speċjali primarjament użat f'kondizzjonijiet severi ta' off-road;**
- (5) "tikketta" tfisser [] dijagramma grafika, stampata jew f'forma elettronika, inkluż[] fil-forma ta' stiker, li tinkludi simboli biex [] jinforma[] lill-utenti aħħarija dwar il-prestazzjoni ta' tajer jew lott ta' tajers, marbuta mal-parametri stabbiliti fl-Anness I;
- (6) "post tal-bejgħ" tfisser post fejn it-tajers huma murija jew maħżuna u **jiġu** offruti għall-bejgħ lil utenti aħħarija, [], inkluż show rooms [] **fejn** it-tajers **li mhum** **armati fuq il-vetturi huma** offruti għall-bejgħ lil utenti aħħarija[];

- (7) "materjal promozzjonali tekniku" tfisser dokumentazzjoni, f'**forma stampata jew elettronika**, [] **li hija** prodotta [] **minn** fornitur biex tissupplimenta materjal ta' riklamar tal-anqas bl-informazzjoni teknika[] **li tinsab** fl-Anness V;
- (8) "skeda ta' informazzjoni dwar il-prodott" tfisser dokument **li fiha** l-informazzjoni [...] li tinsab fl-Anness IV, **li hija** [] jew f'forma stampata **jew** elettronika;
- (9) "dokumentazzjoni teknika" tfisser dokumentazzjoni [] **li tippermetti** lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq ikunu jistgħu jivvalutaw il-preċiżjoni tat-tikketta u tal-iskeda ta' informazzjoni [] dwar [] **tajer**, u inkluża l-informazzjoni [] li tinsab fil-**punt 2 tal-Anness VIIa**;
- (10) "bażi tad-data tal-prodotti" tfisser il-bażi tad-data stabbilita skont ir-Regolament (UE) 1369/2017, [] li tikkonsisti minn parti pubblika orjentata lejn il-konsumaturi, fejn l-informazzjoni rigward il-parametri [] **tat-tajers** individwali tkun aċċessibbli b'mezzi elettronici, portal online għall-aċċessibbiltà, kif ukoll minn parti dwar il-konformità, b'rekwiżiti ta' aċċessibbiltà u ta' sigurtà speċifikati b'mod ċar;
- (11) "bejgħ mill-bogħod" tfisser l-offerta ta' bejgħ, kiri, jew bejgħ bin-nifs bil-posta, minn katalog, fuq l-**Internet**, bit-telebejgħ jew bi kwalunkwe metodu ieħor, li permezz tagħha l-utenti[] aħharija potenzjali ma jkunux mistennija li jaraw it-**tajer** espost;
- (12) "manifattur" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika li timmanifattura prodott, jew li għandha prodott iddisinjat jew immanifatturat, u **li** tqiegħed dak il-prodott fis-suq fisimha jew bil-marka kummerċjali tagħha;
- (13) "importatur" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fl-Unjoni li tqiegħed prodott minn pajjiż terz fis-suq tal-Unjoni;
- (14) "rappreżentant awtorizzat" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fl-Unjoni li rċeviet mandat bil-miktub minn manifattur sabiex taġixxi f'ismu fir-rigward ta' kompiti speċifikati;

- (15) "fornitur" tfisser manifattur stabbilit fl-Unjoni, ir-rappreżentant awtorizzat ta' manifattur li mhuwiex stabbilit fl-Unjoni, jew importatur, li jqiegħed prodott fis-suq tal-Unjoni;
- (16) "distributur" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika fil-katina tal-forniment, barra mill-manifattur jew l-importatur, li tagħmel tajjer disponibbli fis-suq;
- (17) "kummerċjalizzazzjoni" tfisser il-forniment ta' prodott għad-distribuzzjoni jew għall-użu fis-suq tal-Unjoni matul attività kummerċjali, sew jekk bi flus sew ukoll jekk mingħajr ħlas;
- (18) "tqegħid fis-suq" tfisser li prodott isir disponibbli għall-ewwel darba fis-suq tal-Unjoni;
- (19) "utenti [...] aħħarija" tfisser konsumatur, [] manijer ta' flotta jew intrapriża [...]tat-trasport bit-triq, li jixtri jew li huwa mistenni li jixtri tajjer;
- (20) "parametru" tfisser parametru ta' tajjer kif jinsab fl-Anness I, **li għandu impatt sinifikanti fuq l-ambjent, is-sikurezza tat-triq jew is-saħħa matul l-użu**, bħar-reżistenza għad-dawrien, il-**prestazzjoni** tal-qabda fuq l-imxarrab, l-istorbju estern tad-dawrien, il **prestazzjoni tal-qabda** fuq il-borra u l-prestazzjoni tal-qabda fuq s-silġ;
- (21) "tip ta' tajjer" tfisser verżjoni ta' tajjer[] **li għaliha l-karatteristiċi tekniċi fuq it-tikketta, l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott u l-identifikatur tal-mudell ikunu l-istess** għall-unitajiet kollha ta' **dik il-verżjoni**[];
- (22) **'verifika ta' tolleranza'** tfisser id-devjazzjoni massima permissibbli bħala riżultat ta' **varjazzjoni interlaboratorja tal-kejl u l-kalkolu tat-testijiet ta' verifika mwettqa minn, jew f'isem, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq, meta mqabbla mal-valuri tal-parametri ddikjarati jew ippubblikati** [].

Artikolu 4

Responsabbiltajiet tal-fornituri tat-tajers

1. Il-fornituri għandhom jiżguraw li t-tajers C1, C2 u C3 li jitqieghdu fis-suq ikunu akkumpanjati:
 - (a) għal kull tajer individwali, **[] b'**tikketta konformi mal-Anness II fil-forma ta' stiker, li tindika l-informazzjoni u l-klassi għal kull wiehed mill-parametri stabbiliti fl-Anness I, u **[] bi** skeda ta' informazzjoni dwar il-prodott kif stabbilit fl-Anness IV; **jew**
 - (b) għal kull lott ta' tajers identiċi, **[] b'**tikketta konformi mal-Anness II f'forma stampata [...], li tindika l-informazzjoni u l-klassi għal kull wiehed mill-parametri stabbiliti fl-Anness I, u **[] bi** skeda ta' informazzjoni dwar il-prodott kif stabbilit fl-Anness IV.
2. Fir-rigward ta' tajers mibjugħa **jew offerti għal bejgh b'bejgh mill-bogħod []**, il-fornituri għandhom jiżguraw li t-tikketta tintwera qrib il-prezz, u li l-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott tkun aċċessibbli.
3. Il-fornituri għandhom jiżguraw li kull riklam viżiv għal tip speċifiku ta' **tajer**, **[]** juri t-tikketta.
4. Il-fornituri għandhom jiżguraw li kull materjal promozzjonali tekniku dwar tip speċifiku ta' **tajer**, **[]** jissodisfa r-rekwiziti tal-Anness V.
5. Il-fornituri għandhom jiżguraw li l-valuri **u d-dokumentazzjoni teknika f'konformità ma' dan ir-Regolament [] użati biex jiġu determinati** l-klassijiet relatati u kwalunkwe informazzjoni addizzjonali ta' prestazzjoni **li** huma jiddikjaraw fuq it-tikketta għall-**[]** parametri li jinsabu fl-Anness 1 **għal dan ir-Regolament [] jikkorrispondu** ma' **dawk inklużi fid-[] dokumenti** dwar l-approvazzjoni tat-tip.
6. Il-fornituri għandhom jiżguraw il-preċiżjoni tat-tikketti u tal-iskedi ta' informazzjoni dwar il-prodott li jipprovdu.

[]

8. **Jenhtieg li** l-fornituri jikkooperaw mal-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq u jieħdu azzjoni immedjata biex jirrimedjaw kwalunkwe każ ta' nuqqas ta' konformità mar-rekwiziti stabbiliti f'dan ir-Regolament, li jaqa' taħt ir-responsabbiltà tagħhom, fuq inizzjattiva tagħhom stess jew meta jintalbu jagħmlu dan mill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq.
9. Il-fornituri ma għandhomx jipprovdu jew juru tikketti, marki, simboli jew skrizzjonijiet oħra li ma jikkonformawx mar-rekwiziti ta' dan ir-Regolament, jekk dawn aktarx iqarrqu jew igerfxu lill-utenti aħħarija fir-rigward tal-parametri **li stabbiliti fl-Anness I**.
10. Il-fornituri ma għandhomx **li jipprovdu** jew juru tikketti li jimitaw it-tikketta prevista b'dan ir-Regolament.

Artikolu 5

Responsabbiltajiet tal-fornituri tat-tajers rigward il-bażi tad-data tal-prodotti

1. **li B'**effett mill-1 ta' **li Ġunju 2021**, qabel ma jqieghdu tajers fis-suq, il-fornituri għandhom idaħħlu **li l-informazzjoni stabbilita fl-Anness VIIa li fil-bażi tad-data tal-prodotti**.
 2. **Għal** tajers **li** jitqieghdu fis-suq **li** bejn [jekk jogħġbok daħħal id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament] u l-31 ta' **li Mejju li 2021**, il-fornitur għandu jdaħħal, sa **li mhux iktar tard mill-31 ta' li Diċembru 2021**, **li l-informazzjoni stabbilita f'VIIa li fil-bażi tad-data tal-prodotti**.
 3. Sakemm l-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ma tkunx iddaħħlet **li** bażi tad-data tal-prodotti, il-fornitur għandu jagħmel verżjoni elettronika tad-dokumentazzjoni teknika disponibbli għall-ispezzjoni fi żmien 10 ijiem **ta' xogħol** minn talba li tkun **waslet** mingħand l-awtorità tas-sorveljanza tas-suq.
- 3.a Meta data minbarra dik speċifikata fl-Anness VIIa ssir neċessarja għall-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip jew għall-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq biex iwettqu l-kompiti tagħhom skont dan ir-Regolament, huma għandhom ikunu jistgħu jiksbuha mill-fornitur fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mit-talba.**

4. Tajer li għalih isiru bidliet li jolqtu t-tikketta jew l-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott għandu jittqies tip ta' tajer ġdid. Il-fornitur għandu jindika fil-bażi tad-data meta ma jibqax iquieghed fis-suq l-unitajiet kummerċjali ta' **ċertu** tip ta' tajer.
5. Wara li l-aħħar unità ta' tip ta' **tajer** [] tkun tqieghdet fis-suq, il-fornitur għandu jzomm l-informazzjoni dwar dak it-tip ta' **tajer** [] fil-parti dwar il-konformità tal-bażi tad-data tal-prodotti għal perjodu ta' hames snin.

Artikolu 6

Responsabbiltajiet tad-distributuri tat-tajers

1. Id-distributuri għandhom jiżguraw li:
 - (a) **fil-punt tal-bejgħ**, it-tajers [] fil-post tal-bejgħ, iġorru t-tikketta skont l-Anness II fil-forma ta' stiker mogħti **mill**-fornituri [...] skont il-punt (a) tal-Artikolu 4(1) f'pożizzjoni ċarament viżibbli, **u li l-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott kif stabbilita fl-Anness IV tkun disponibbli; jew**
 - (b) qabel il-bejgħ ta' tajer [] **li huwa parti minn** lott ta' tajers identiċi (wieħed jew aktar), it-tikketta msemminja fil-punt (b) tal-Artikolu 4(1) tintwera lill-utent aħħari u tidher b'mod ċar qrib hafna tat-tajer fil-post tal-bejgħ, **u li l-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott kif stabbilita fl-Anness IV tkun disponibbli.**
2. Id-distributuri għandhom jiżguraw li kull riklam viżiv għal tip speċifiku ta' **tajer**[], inkluż fuq l-internet, juri t-tikketta.
3. Id-distributuri għandhom jiżguraw li kull materjal promozzjonali tekniku dwar tip speċifiku ta' **tajer**[], inkluż fuq l-internet, jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness V.
4. Id-distributuri għandhom jiżguraw li, fejn it-tajers offruti għall-bejgħ ma jkunux viżibbli għall-utent aħħari **fil-hin tal-bejgħ**, jipprovdu **lill**-utent aħħari[...] b'kopja tat-tikketta qabel il-bejgħ.

5. Id-distributuri għandhom jiżguraw li tintwera t-tikketta ma' kull bejgħ mill-bogħod u bil-karta [], u li [] l-utenti aħħarija jistgħu jaċċessaw l-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott permezz ta' sit web b'aċċess bla hlas, jew **jistgħu** jitolbu kopja stampata **tal-iskeda ta' []informazzjoni dwar il-prodott.**
6. Id-distributuri **li** [] jbigħu mill-bogħod abbażi tat-telebejgħ għandhom jinfurmaw speċifikament lill-utenti aħħarija bil-klassijiet tal-parametri [] fuq it-tikketta, u **jinfurmawhom** li jistgħu jaċċessaw it-tikketta [] u l-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott permezz ta' sit web ta' aċċess bla hlas, jew billi jitolbu kopja stampata.
7. Fir-rigward ta' tajers mibjugħa direttament bl-[]Internet, id-distributuri għandhom jiżguraw li t-tikketta tintwera qrib il-prezz, u li l-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott tkun aċċessibbli. **Id-daqs tat-tikketta għandu jkun tali li tidher u tingara b'mod ċar, u għandu jkun proporzjonat mad-daqs speċifikat fil-punt 2.1. tal-Anness II.**

Artikolu 7

Responsabbiltajiet tal-fornituri tal-vetturi u tad-distributuri tal-vetturi

Fejn l-utenti aħħarija jkunu beħsiebhom jakkwistaw vettura għida, **qabel ma jsir il-bejgħ** il-fornituri u d-distributuri tal-vetturi[] għandhom jagħtuhom it-tikketta għat-tajers offruti **jew immuntati** mal-vettura, [] **kwalunkwe** materjal promozzjonali tekniku rilevanti, **u li l-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott kif stabbilit fl-Anness IV tkun disponibbli.**

Artikolu 7a

Obbligi ta' pjattaformi tal-hosting tal-internet

Fejn fornitur ta' servizzi ta' hosting kif imsemmi fl-Artikolu 14 tad-Direttiva 2000/31/KE jippermetti l-bejgħ ta' tajers permezz tas-sit web tiegħu, il-fornitur tas-servizz għandu jippermetti l-wiri tat-tikketta u l-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott ipprovduti mill-fornitur fuq il-mekkanizmu għall-wiri u għandu jinforma lid-distributur dwar l-obbligu li jesponihom.

Artikolu 8

Metodi ta' ttestjar u ta' kejl

L-informazzjoni li għandha tingħata skont l-Artikoli 4, 6 u 7 dwar il-parametri inklużi fuq it-tikketta għandha tinkiseb **skont [] il-metodi** ta' ttestjar [] msemija fl-Anness I u bil-proċedura ta' allinjament fl-laboratorju msemija fl-Anness VI.

Artikolu 9

Proċedura ta' verifika

L-Istati Membri għandhom jivvalutaw il-konformità tal-klassijiet iddikjarati għal kull wieħed mill-parametri [] [] **stabbiliti** fl-Anness I, skont il-proċedura **ta' verifika** stabbilita fl-Anness VII.

Artikolu 10

Obbligi tal-Istati Membri

1. L-Istati Membri ma għandhomx ifixklu t-tqeghid fis-suq jew fis-servizz, fit-territorji tagħhom, ta' tajers li jikkonformaw ma' dan ir-Regolament.
2. L-Istati Membri ma għandhomx jagħtu inċentivi għat-tajers ta' taħt il-klassi B fir-rigward tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil jew il-**prestazzjoni tal-**qabda fuq l-imxarrab fit-tifsira tal-Anness I, it-taqsimiet A u B rispettivament. It-tassazzjoni u l-miżuri fiskali ma jikkostitwixxux inċentivi għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.

2a Fejn awtorità nazzjonali kif definita fl-Artikolu 3(37) tar-Regolament (UE) 2018/858 ikollha biżżejjed raġuni biex temmen li fornitur ma żgurax l-akkuratezza tat-tikketta skont l-Artikolu 4(6), din għandha tivverifika li l-klassijiet u kwalunkwe informazzjoni addizzjonali dwar il-prestazzjoni ddikjarata fuq it-tikketta jikkorrispondu għall-valuri u d-dokumentazzjoni ppreżentati mill-fornitur, f'konformità mal-Artikolu 4(5).

3. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali u l-mekkaniżmi ta' infurzar applikabbli għall-ksur ta' dan ir-Regolament u l-atti delegati adottati skontu, u għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji biex jiżguraw li jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.
4. Sal-1 ta' Ġunju 2021[], l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bir-regoli **u l-miżuri** msemmija fil-paragrafu 3 li ma jkunux ġew innotifikati qabel lill-Kummissjoni, u għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, mingħajr dewmien, bi kwalunkwe emenda suċċessiva li taffettwawhom.

Artikolu 11

Sorveljanza tas-suq tal-Unjoni u kontroll tal-prodotti li jidhlu fis-suq tal-Unjoni

1. [L-Artikoli 16 sa 29 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008[...]**jew ir-Regolament dwar il-konformità u l-infurzar propost skont COM(2017)795**] għandhom japplikaw **ghat-tajers**[] koperti minn dan ir-Regolament u mill-atti delegati **u ta' implimentazzjoni** rilevanti adottati skontu.
2. Il-Kummissjoni għandha tinkoraġġixxi u tappoġġa l-kooperazzjoni u l-iskambju tal-informazzjoni dwar is-sorveljanza tas-suq relatata mat-tikkettar[] **tat-tajers** bejn **l-awtoritajiet** [] tal-Istati Membri li jkunu responsabbli mis-sorveljanza tas-suq jew **li huma** inkarigati mill-kontroll []**tat-tajers** li jidhlu fis-suq tal-Unjoni, kif ukoll bejn[] **dawk l-awtoritajiet** u l-Kummissjoni, b'mod partikolari bl-involviment [] tal-Grupp Espert dwar it-Tikkettar tat-Tajers [] fil-qafas tal-Kooperazzjoni Amministrattiva dwar is-Sorveljanza tas-Suq aktar mill-qrib.
3. Il-programmi ġenerali ta' sorveljanza tas-suq tal-Istati Membri stabbiliti skont [l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008[...]**jew ir-Regolament dwar il-konformità u l-infurzar skont COM(2017)795**] għandhom jinkludu azzjonijiet biex jiżguraw l-infurzar effettiv ta' dan ir-Regolament.
4. **L-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għandu jkollhom id-dritt li jirkupraw mill-fornituri l-ispejjeż tal-ispezzjoni tad-dokumenti u l-ittestjar fiżiku fuq il-prodotti fil-każ ta' nonkonformità ma' dan ir-Regolament jew l-atti delegati u ta' implimentazzjoni rilevanti.**

Artikolu 11a

Proċedura ta' kumitat

- 1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.**
- 2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.**
- 3. Meta l-kumitat ma jagħti l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-abbozz tal-att ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.**

Artikolu 12

Atti delegati

Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 13 biex:

- (a) **[] temenda l-Anness II fir-rigward** tal-kontenut u l-format tat-tikketta;
- (b) **[]**
- (c) **temenda l-Annessi I, partijiet D u E, II, IV, V, VI, VII, VIIa u VIII[] billi** tadatta għall-progress tekniku l-valuri, il-metodi ta' kalkolu u r-rekwiżiti **[]stabbiliti fihom, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 14a.**

Fejn xieraq, waqt li tkun qiegħda thejji atti delegati, il-Kummissjoni għandha tittestja d-disinn u l-kontenut tat-tikketti għal **[] tajers** speċifiċi **[]** ma' gruppi rappreżentattivi tal-konsumaturi tal-Unjoni biex jiġi żgurat **li** t-tikketti **[]jkinu jinfteħmu sew u għandha tippubblika r-riżultati.**

Artikolu 13

Eżerċizzju tad-delega

1. Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati soġġett għall-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-Artikolu.
2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta l-atti delegati msemmijin fl-Artikolu 12 għal perjodu ta' hames snin minn *[jekk jogħġbok dahħal id-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament]*. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport dwar id-delega tas-setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel tmiem il-perjodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiza awtomatikament għal perjodi ta' żmien identiċi, hlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal dik l-estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.
3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 12 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Din ma għandha tolqot il-validità ta' kwalunkwe att delegat diġà fis-sehħ.
4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta ma' esperti mahturin minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet.
5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 12 għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma jkunx hemm oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 14

Evalwazzjoni u rapport

Sal-1 ta' Ġunju 2027^[1], il-Kummissjoni għandha twettaq evalwazzjoni ta' dan ir-Regolament, u tressaq rapport lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew.

Dan ir-rapport għandu jivvaluta l-effettività li biha dan ir-Regolament u l-atti delegati **u ta' implimentazzjoni** adottati skontu jkunu **[l] waslu** lill-utenti aħharija jagħżlu tajers ta' prestazzjoni [...] aħjar, filwaqt li jitqiesu l-impatti tar-Regolament fuq in-negozju, il-konsum tal-fjuwil, is-sikurezza, l-emissjonijiet tal-gassijiet serra u l-attivitajiet ta' sorveljanza tas-suq. Ir-rapport għandu jivvaluta wkoll il-kostijiet u l-benefiċċji ta' verifika **obbligatorja** [indipendenti minn parti terza, tal-informazzjoni mogħtija fit-tikketta, filwaqt li titqies l-esperjenza mal-qafas usa' previst bir-Regolament (KE) Nru 661/2009.

Artikolu 14a

Klawżola ta' reviżjoni

Hekk kif ikunu disponibbli metodi ta' ttestjar xierqa, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-introduzzjoni ta' parametri jew rekwiżiti ta' informazzjoni għall-kilometraġġ u l-brix f'dan ir-Regolament u, jekk ikun xieraq, tippreżenta proposta leġislattiva lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

Artikolu 15

Emenda għar-Regolament (UE) 2017/1369

Fl-Artikolu 12(2) tar-Regolament (UE) Nru 2017/1369, il-punt (a) huwa ssostitwit b'dan li ġej:

[(a) li tappoġġa lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq fit-twettiq tal-kompiti tagħhom skont dan ir-Regolament u l-atti delegati rilevanti, inkluż l-infurzar tagħhom, u skont ir-Regolament (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill]¹]'.

*** Regolament (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... dwar it-tikkettar tat-tajers fir-rigward tal-effiċjenza tal-fjuwil u parametri ohra, li jemenda r-Regolament (UE) 2017/1369 u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1222/2009 (ĠU L ...).**

Artikolu 16

Thassir tar-Regolament (KE) Nru 2009/1222

Ir-Regolament (KE) Nru 2009/1222 huwa mhassar mill-1 ta' Ġunju 2021.

Ir-referenzi li jsiru għar-Regolament imhassar għandhom jinftiehm u li jkunu qed isiru għar-Regolament preżenti, u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness VIII.

Artikolu 17

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Ġunju 2021].

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

Għall-Kunsill

Il-President

ANNEX I

L-ittestjar, l-ikklassifikar u l-kejl tal-parametri tat-tajers

Taqsim A: Klassijiet tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil u l-koeffiċjent tar-reżistenza għad-dawrien

Il-klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil għandha tiġi ddeterminata u murija fuq it-tikketta abbażi tal-koeffiċjent tar-reżistenza għad-dawrien (*RRC*), skont l-iskala "A" sa "G" speċifikata hawn isfel, u għandha titkejjel skont l-Anness 6 tar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117 u l-emendi sussegwenti tiegħu, u tiġi allinjata skont il-proċedura stipulata fl-Anness VI.

Jekk tip ta' tajer jiġi approvat għal aktar minn klassi waħda ta' tajer (eż. C1 u C2), l-iskala tal-klassifika użata biex tiġi ddeterminata l-klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil ta' dan it-tip ta' tajer għandha tkun applikabbli għall-ogħla klassi ta' tajer (eż. C2, mhux C1).

Tajers C1

<u>RRC f'kg/t</u>	<u>Klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija</u>
<u>$RRC \leq 6,5$</u>	<u>A</u>
<u>$6,6 \leq RRC \leq 7,7$</u>	<u>B</u>
<u>$7,8 \leq RRC \leq 9,0$</u>	<u>C</u>

Tajers C2

<u>RRC f'kg/t</u>	<u>Klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija</u>
<u>$RRC \leq 5,5$</u>	<u>A</u>
<u>$5,6 \leq RRC \leq 6,7$</u>	<u>B</u>
<u>$6,8 \leq RRC \leq 8,0$</u>	<u>C</u>

[...] Tajers C3

<u>RRC f'kg/t</u>	<u>Klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija</u>
<u>$RRC \leq 4,0$</u>	<u>A</u>
<u>$4,1 \leq RRC \leq 5,0$</u>	<u>B</u>
<u>$5,1 \leq RRC \leq 6,0$</u>	<u>C</u>

<u>Vojta</u>	<u>D</u>	<u>Vojta</u>	<u>D</u>	<u>$6,1 \leq RRC \leq 7,0$</u>	<u>D</u>
<u>$9,1 \leq RRC \leq 10,5$</u>	<u>E</u>	<u>$8,1 \leq RRC \leq 9,2$</u>	<u>E</u>	<u>$7,1 \leq RRC \leq 8,0$</u>	<u>E</u>
<u>$10,6 \leq RRC \leq 12,0$</u>	<u>F</u>	<u>$9,3 \leq RRC \leq 10,5$</u>	<u>F</u>	<u>$RRC \geq 8,1$</u>	<u>F</u>
<u>$RRC \geq 12,1$</u>	<u>G</u>	<u>$RRC \geq 10,6$</u>	<u>G</u>	<u>Vojta</u>	<u>G</u>

Parti B: Klassijiet tal-qabda fuq l-imxarrab

- Il-klassi tal-qabda fuq l-imxarrab għandha tigi ddeterminata u murija fuq it-tikketta abbaži tal-indiċi tal-qabda fuq l-imxarrab (G), skont l-iskala "A" sa "G" speċifikata fit-tabella ta' hawn isfel, u għandha tigi kkalkolata skont il-punt 2 u titkejjel skont l-Anness 5 tar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117.
- Il-kalkolu tal-qabda fuq l-imxarrab (G)

$$G = G(T) - 0,03$$

fejn:

$G(T)$ = l-indiċi tal-qabda fuq l-imxarrab tat-tajer kandidat kif imkejjel f'ċiklu tal-ittestjar wieħed

Tajers C1

<u>G</u>	<u>Klassi tal-Qabda fuq l-Imxarrab</u>
<u>$1,55 \leq G$</u>	<u>A</u>
<u>$1,40 \leq G \leq 1,54$</u>	<u>B</u>
<u>$1,25 \leq G \leq 1,39$</u>	<u>C</u>
<u>Vojta</u>	<u>D</u>
<u>$1,10 \leq G \leq 1,24$</u>	<u>E</u>
<u>$G \leq 1,09$</u>	<u>F</u>
<u>Vojta</u>	<u>G</u>

Tajers C2

<u>G</u>	<u>Klassi tal-Qabda fuq l-Imxarrab</u>
<u>$1,40 \leq G$</u>	<u>A</u>
<u>$1,25 \leq G \leq 1,39$</u>	<u>B</u>
<u>$1,10 \leq G \leq 1,24$</u>	<u>C</u>
<u>Vojta</u>	<u>D</u>
<u>$0,95 \leq G \leq 1,09$</u>	<u>E</u>
<u>$G \leq 0,94$</u>	<u>F</u>
<u>Vojta</u>	<u>G</u>

Tajers C3

<u>G</u>	<u>Klassi tal-Qabda fuq l-Imxarrab</u>
<u>$1,25 \leq G$</u>	<u>A</u>
<u>$1,10 \leq G \leq 1,24$</u>	<u>B</u>
<u>$0,95 \leq G \leq 1,09$</u>	<u>C</u>
<u>$0,80 \leq G \leq 0,94$</u>	<u>D</u>
<u>$0,65 \leq G \leq 0,79$</u>	<u>E</u>
<u>$G \leq 0,64$</u>	<u>F</u>
<u>Vojta</u>	<u>G</u>

Taqsim C: Klassijiet u valur imkejjel tal-istorbju estern tad-dawrien

Il-valur imkejjel tal-istorbju estern tad-dawrien (N) għandu jiġi ddikjarat f'deċibeli u għandu jitkejjel skont l-Anness 3 tar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117.

Il-klassi tal-istorbju estern tad-dawrien għandha tiġi ddeterminata u murija fuq it-tikketta abbażi tal-valuri limitu (*LV*) stipulati fil-Parti C tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 661/2009 kif ġej.

||

N f'dB

Klassi tal-istorbju estern tad-dawrien



$N \leq LV - 3$



$LV - 3 < N \leq LV$

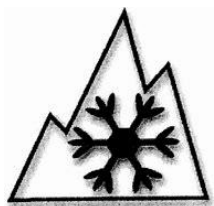


$N > LV$

Taqsim D: Qabda fuq il-borra

Il-prestazzjoni tat-tajers fuq il-borra għandha tiġi ttestjata skont l-Anness 7 tar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117.

Tajer li jissodisfa l-valuri tal-indiċi minimi għall-borra stipulati fir-Regolament tan-NU/KEE Nru 117 għandu jiġi kklassifikat bħala tajer tal-borra **għall-użu f'kundizzjonijiet ta' borra severi**, u t-tikketta għandha tinkludi l-ikona li ġejja.



Taqsim E: Qabda fuq is-silġ:

Il-prestazzjoni tat-tajers fuq is-silġ għandha tiġi ttestjata skont ISO 19447.

Tajer li jissodisfa l-valur tal-indiċi minimu għas-silġ stipulat f'ISO 19447 għandu jiġi kklassifikat bħala tajer tas-silġ, u t-tikketta għandha tinkludi l-ikona li ġejja.



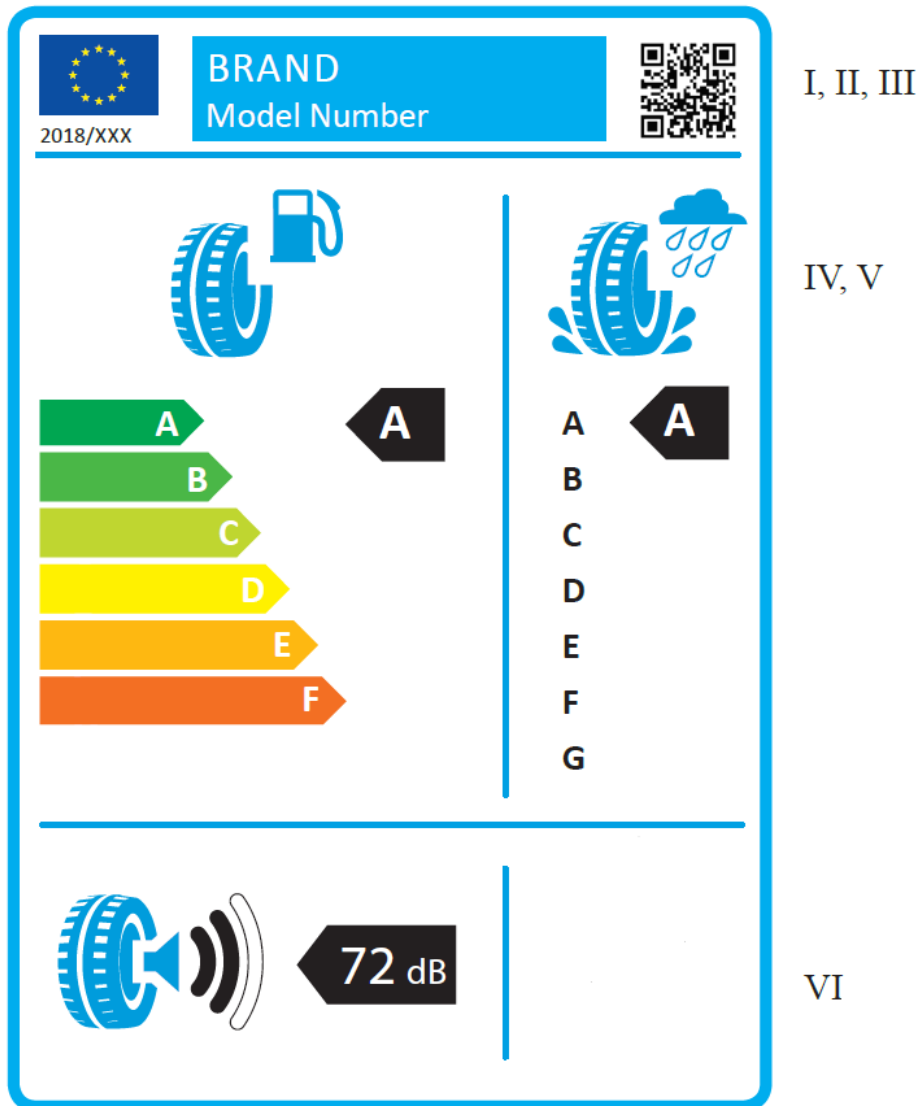
¹ Logo f'parenteżi sakemm logo ġdid skont ISO jiġi rilaxxat.

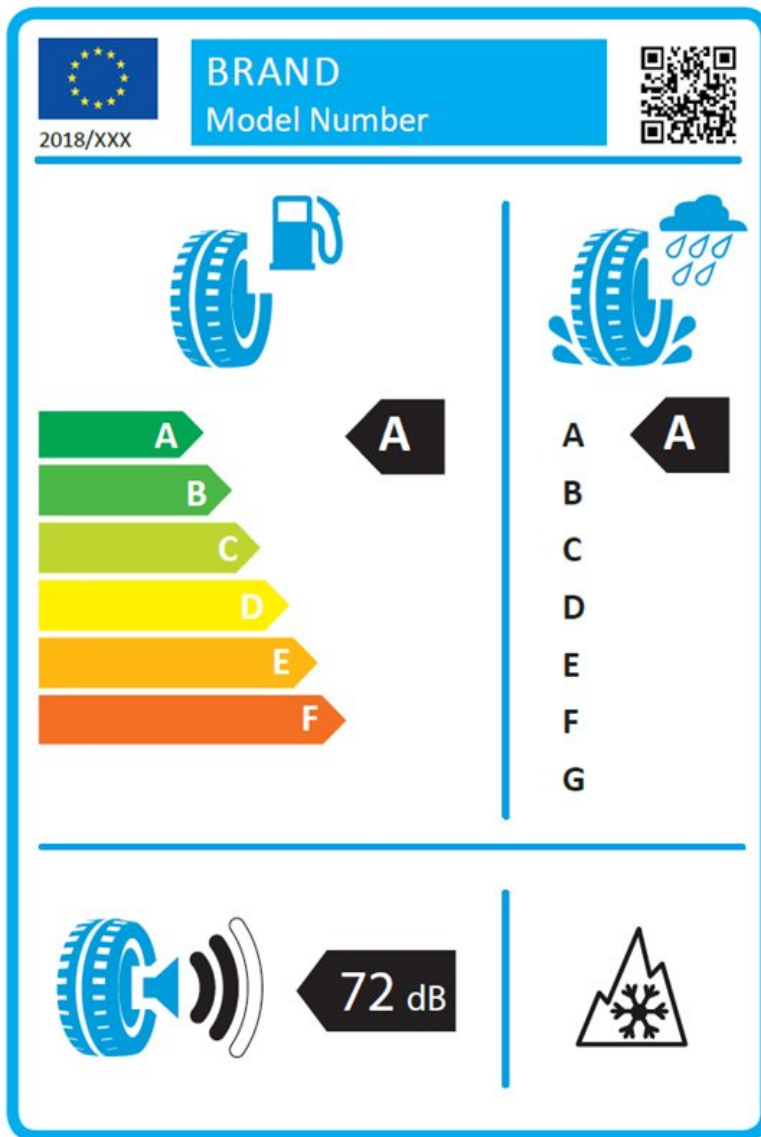
ANNEX II

Format tat-tikketta

1. TIKKETTI

- 1.1. L-informazzjoni li ġejja għandha tigi inkluża fit-tikketti, skont l-illustrazzjonijiet hawn isfel[...]:

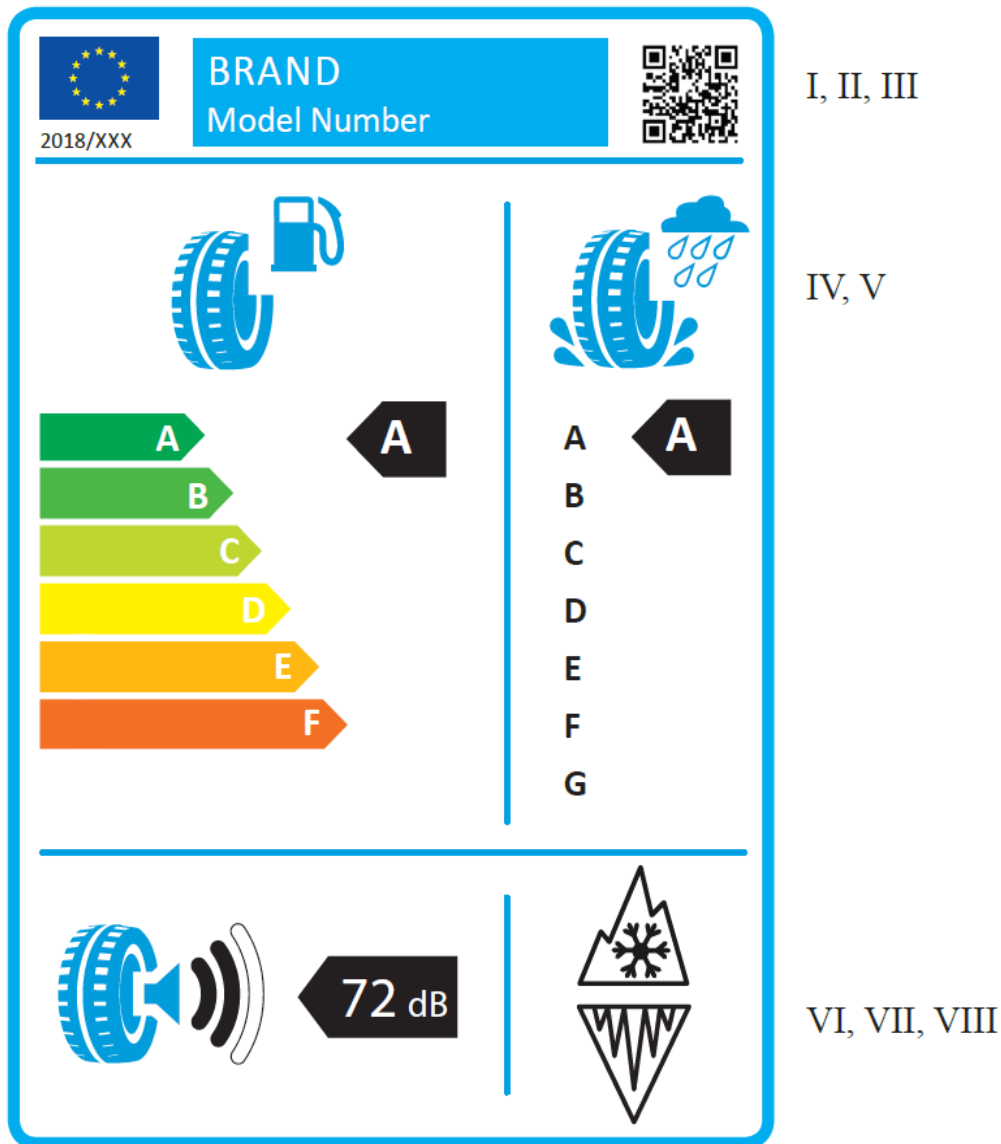




I, II, III

IV, V

VI, VII

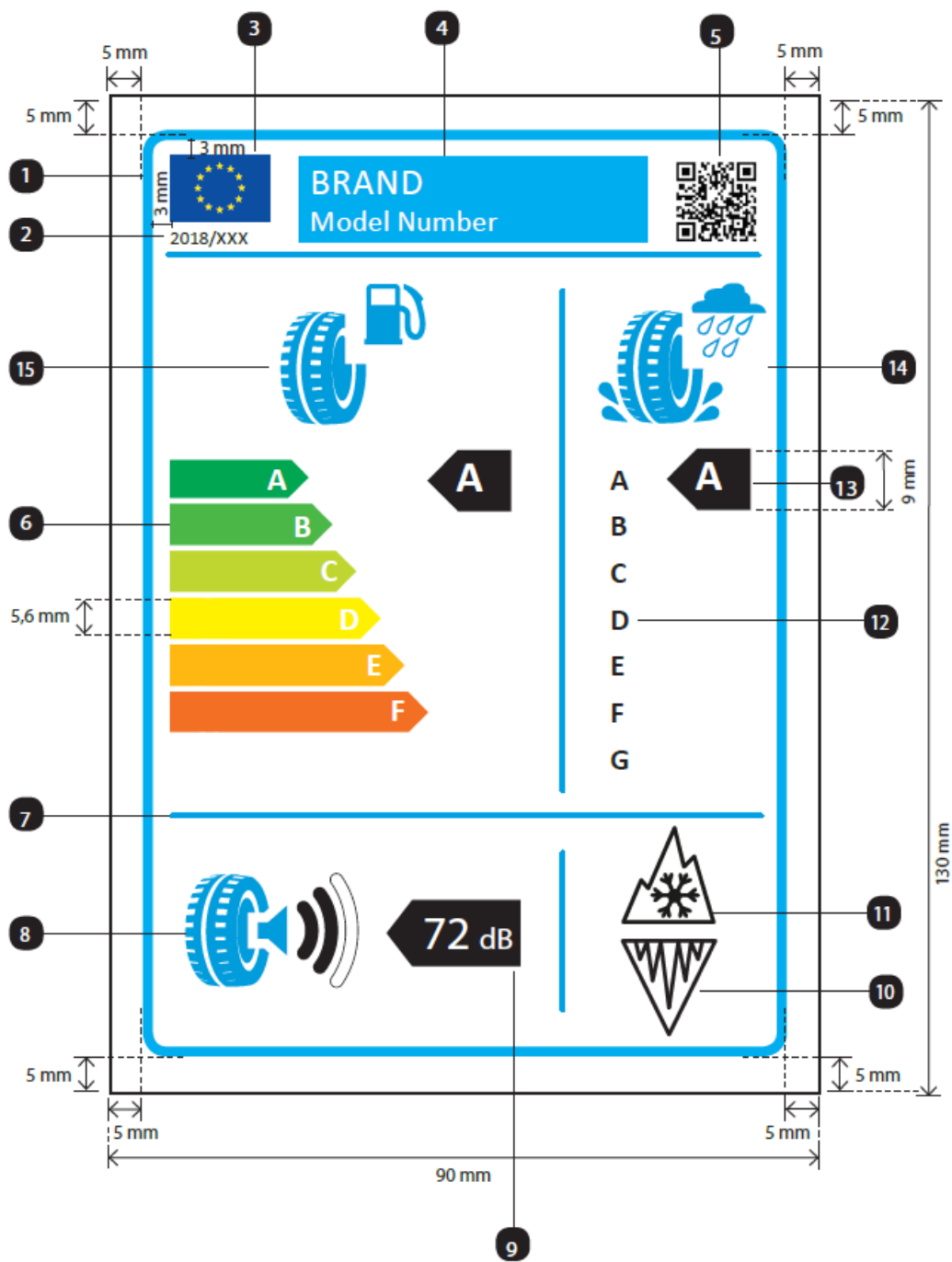


- I. **L-isem kummerċjali** jew il-marka kummerċjali **tal-fornitur**;
- II. **L-identifikatur tal-mudell tal-fornitur**, fejn "identifikatur tal-mudell" tfisser il-kodiċi, ġeneralment alfanumeriku, li jiddistingwi tip speċifiku ta' tajer minn tipi oħra **ta' tajer** bl-istess **isem jew** marka kummerċjali **[] tal-fornitur[]**;
- III. Kodiċi QR;
- IV. Effiċjenza fl-użu tal-fjuwil;

- V. **Prestazzjoni** tal-qabda fuq l-imxarrab;
- VI. Storbju estern tad-dawrien;
- VII. **Prestazzjoni** tal-qabda fuq il-borra;
- VIII. **Prestazzjoni** tal-qabda fuq is-silġ.

2. DISINN TAT-TIKKETTA

- 2.1. Id-disinn tat-tikketta għandu jkun skont il-grafika hawn taħt:



- 2.2. It-tikketta għandha tkun wiesgħa mill-inqas 90 mm u għolja mill-inqas 130 mm. F'każ li t-tikketta tiġi stampata f'format ikbar, [] **il-kontenut tat-tikketta** [] għandu[] jibqa' proporzjonat mal-ispeċifikazzjonijiet ta' hawn fuq.
- 2.3. Il-proposta għandha [] **tissodisfa** r-rekwiżiti li ġejjin:
- (a) Il-kuluri huma CMYK – blu jagħti fl-aħdar ("cyan"), magenta, isfar u iswed – u jingħataw skont l-eżempju li ġej: 00-70-X-00: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % isfar, 0 % iswed;
- (b) In-numri elenkati hawn isfel jirreferu għall-ispjegi indikati fil-punt 2.1.:
- (1) Bordura tat-tikketta: linja: 1,5 pts - kulur: X-10-00-05;
- (2) Calibri regular 8 pts;
- (3) Bandiera Ewropea: wisa': 15 mm, għoli: 10 mm;
- (4) Strixxun: wisa': 51,5 mm, għoli: 13 mm;
- Test "BRAND":* Calibri regular 15 pts, 100 % abjad;
- Test "[] Identifikatur tal-mudell":* Calibri regular 13 pts, 100 % abjad;
- (5) Kodiċi QR: wisa': 13 mm, għoli: 13 mm;
- (6) Skala "A" sa "F":
- Vleġġeg:* għoli: 5,6 mm, spazju bejn vlegġa u oħra: 0,78 mm, linja sewda: 0,5 pt - kuluri:
- A: X-00-X-00;
- B: 70-00-X-00;
- C: 30-00-X-00;

- D: 00-00-X-00;
 - E: 00-30-X-00;
 - F: 00-70-X-00.
- (7) Linja: wisa': 88 mm, għoli: 2 pts - kulur: X-00-00-00;
- (8) Pittogramma tal-istorbju estern tad-dawrien:
- Pittogramma kif fornuta: wisa': 25,5 mm, għoli: 17 mm - kulur: X-10-00-05;
- (9) Vlegġa:
- Vlegġa*: wisa': 20 mm, għoli: 10 mm, 100 % iswed;
- Test*: Helvetica Bold 20 pts, 100 % abjad;
- Test tal-unità*: Helvetica Bold 13 pts, 100 % abjad;
- (10) Pittogramma tas-silġ:
- Pittogramma kif fornuta: wisa': 15 mm, għoli: 15 mm - linja: 1,5 pts - kulur: 100 % iswed;
- (11) Pittogramma tal-borra:
- Pittogramma kif fornuta: wisa': 15 mm, għoli: 15 mm - linja: 1,5 pts - kulur: 100 % iswed;
- (12) "A" sa "G": Calibri regular 13 pts, 100 % iswed;
- (13) Vleġġ:
- Vleġġ*: wisa': 11,4 mm, għoli: 9 mm, 100 % iswed;
- Test*: Calibri Bold 17 pts, 100 % abjad;

(14) Pittogramma tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil;

Pittogramma kif fornuta: wisa': 19,5 mm, għoli: 18,5 mm - kulur: X-10-00-05;

(15) Pittogramma tal-qabda fuq l-imxarrab:

Pittogramma kif fornuta: wisa': 19 mm, għoli: 19 mm - kulur: X-10-00-05.

(c) L-isfond għandu jkun abjad.

2.4. Il-klassi tat-tajer għandha tkun indikata fuq it-tikketta fil-format [] **tal**-illustrazzjoni li tidher fil-punt 2.1.

ANNEX IV

Skeda tal-informazzjoni dwar il-prodott

L-informazzjoni fl-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott ghat-tajers ghandha tkun inkluża fil-fuljett tal-prodott jew fpubblikazzjonijiet oħra mogħtija mat-[] **tajer**, u ghandha tinkludi dan li ġej:

- (a) [] l-isem **kummerċjali** jew it-trademark **tal-fornitur, jew tal-manifattur jekk ;
differenti minn tal-fornitur;**
- (b) [] l-identifikatur tal-mudell **tal-fornitur;**
- (c) **il**-klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil tat-tajer skont l-Anness I;
- (d) **il**-klassi tal-qabda fuq l-imxarrab tat-tajer skont l-Anness I;
- (e) **il**-klassi tal-istorbju estern tad-dawrien u d-deċibeli skont l-Anness I;
- (f) jekk it-tajer huwiex tajer tas-silġ **ghall-użu f'kundizzjonijiet severa tat-temp minhabba s-silġ;**
- (g) jekk it-tajer huwiex tajer tas-silġ;
- (h) **id-data tal-produzzjoni tat-tajer**

Informazzjoni moghtija fil-materjal promozzjonali tekniku

1. L-informazzjoni dwar it-tajers inkluża fil-materjal promozzjonali tekniku għandha tinghata fl-ordni speċifikat **li ġej**:
 - (a) il-klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil (ittra "A" sa "G");
 - (b) il-klassi tal-qabda fuq l-imxarrab (ittra "A" sa "G");
 - (c) il-klassi u l-valur imkejjel tal-istorbju estern tad-dawrien (dB);
 - (d) jekk it-tajer huwiex tajer tal-borra;
 - (e) jekk it-tajer huwiex tajer tas-silġ.
2. L-informazzjoni **li msemmija** fil-punt 1 għandha tissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:
 - (a) **għandha** tinqara faċilment;
 - (b) **għandha** tinftiehem faċilment;
 - (c) jekk tkun disponibbli klassifikazzjoni differenti għal ċertu tip ta' tajer skont il-qies jew parametri oħra, **li għandha tiġi** ddikjarata l-firxa bejn it-tajer bl-aġar prestazzjoni u t-tajer bl-aqwa prestazzjoni.
3. Il-fornituri għandhom ukoll jagħmlu disponibbli fuq is-siti web tagħhom dan li ġej:
 - (a) link għall-paġna web rilevanti tal-Kummissjoni ddedikata għal dan ir-Regolament;
 - (b) spjega tal-pittogrammi stampati fuq it-tikketta;
 - (c) stqarrija li tishaq fuq il-fatt li l-iffrankar reali tal-fjuwil u s-sikurezza fit-toroq jiddependu hafna mill-imġiba tas-sewwieqa, partikolarment **dwar** dan li ġej:
 - is-sewqan ekoloġiku jista' jnaqqas ferm il-konsum tal-fjuwil;
 - il-pressjoni tat-tajers trid tiġi vverifikata regolarment għall-aġar **prestazzjoni tal-qabda** fuq l-imxarrab u għall-aġar effiċjenza fl-użu tal-fjuwil;
 - id-distanzi tal-waqfien għandhom jiġu **li** rispettati dejjem.

Proċedura ta' allinjament f'laboratorju għall-kejl tar-reżistenza għad-dawrien

1. DEFINIZZJONIJIET

Għall-finijiet tal-proċedura ta' allinjament fil-laboratorju **għall-kejl tar-reżistenza għad-dawrien**, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin[] :

1. "laboratorju ta' referenza" tfisser laboratorju li jagħmel parti min-netwerk ta' laboratorji, li l-ismijiet tagħhom ġew ippubblikati [] f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* **għall-fini tal-proċedura ta' allinjament fil-laboratorju**, u li kapaċi jikseb ir-riżultati tat-testijiet bil-preċiżjoni indikata fit-Taqsima 3 bil-magna ta' referenza tiegħu;
2. "laboratorju kandidat" tfisser laboratorju li jipparteċipa fil-proċedura ta' allinjament **fil-laboratorju** u li mhuwiex laboratorju ta' referenza;
3. "tajer ta' allinjament" tfisser tajer li jiġi ttestjat biex issir il-proċedura ta' allinjament **fil-laboratorju**;
4. "sett ta' tajers[...] ta' allinjament" tfisser sett ta' hames tajers ta' allinjament jew aktar għall-allinjament ta' magna waħda;
5. "valur assenjat" tfisser valur teoretiku tal-[]**koeffiċjent ta' []reżistenza**[...] għad-dawrien (RRC) ta' tajer ta' allinjament wieħed kif imkejjel minn laboratorju teoretiku li jirrappreżenta n-netwerk ta' laboratorji ta' referenza li jintuża għall-proċedura ta' allinjament **fil-laboratorju**;
6. "magna" tfisser kull fus għall-ittestjar tat-tajers f'metodu wieħed speċifiku ta' kejl. Pereżempju, żewġ fusien li jaġixxu fuq l-istess tanbur ma għandhomx jitqiesu bħala magna waħda.

2. DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

2.1. Prinċipju

Il- k oeffiċjent ta' R reżistenza għad- d awrien imkejjel (m) f'laboratorju ta' referenza (l), ($RRC_{m,l}$), għandu jiġi allinjat mal-valuri assenjati tan-netwerk ta' laboratorji ta' referenza.

Il- k oeffiċjent ta' R reżistenza għad- d awrien imkejjel (m) miksub minn magna f'laboratorju ta' referenza (c), $RRC_{m,c}$, għandu jiġi allinjat permezz ta' laboratorju ta' referenza wiehed tan-netwerk tal-ghażla tiegħu.

2.2. Rekwiżiti għall-ghażla tat-tajers

Għandu jintgħażel sett ta' hames tajers ta' allinjament jew aktar għall-proċedura ta' allinjament skont il-kriterji hawn taht. Għandu jintgħażel sett wiehed għat-tajers C1 u C2 flimkien, u sett wiehed għat-tajers C3.

- (a) Is-sett ta' tajers ta' allinjament għandu jintgħażel b'mod li jkopri l-firxa ta' RRC s differenti tat-tajers C1 u C2 flimkien, jew tat-tajers C3. Fi kwalunkwe każ, id-differenza bejn l-oġhla RRC_m tas-sett ta' tajers, u l-inqas RRC_m tat-tajer, għandha tkun, qabel u wara l-allinjament, tal-anqas daqs il-valuri li ġejjin:
 - (i) 3 kg/t għat-tajers C1 u C2; u
 - (ii) 2 kg/t għat-tajers C3.
- (b) L- RRC_m fil-laboratorji kandidati jew ta' referenza ($RRC_{m,c}$ or $RRC_{m,l}$), ibbażat fuq valuri tal- RRC iddikjarati ta' kull tajer ta' allinjament tas-sett, għandu jitqassam b'mod ugwali.
- (c) Il-valuri tal-indiċi tat-tagħbija għandhom ikopru b'mod adegwat il-firxa tat-tajers li għandhom jiġu ttestjati, biex ikun żgurat li l-valuri tal-forza tar-reżistenza għad-dawrien ikopru wkoll il-firxa għat-tajers li għandhom jiġu ttestjati.

Kull tajer ta' allinjament għandu jkun ikkontrollat qabel ma jintuża, u **għandu jiġi** sostitwit meta:

- (i) **il-tajer ta' allinjament** juri kundizzjoni li minhabba fiha ma jibqax adattat għal aktar testijiet; u/jew
- (j) ikun hemm devjazzjonijiet ta' $RRC_{m,c}$ jew $RRC_{m,l}$ ta' aktar minn 1,5 % meta mqabbel ma' kejl preċedenti wara l-korrezzjoni għal kwalunkwe deriva tal-magna.

2.3. Metodu ta' kejl

Il-laboratorju ta' referenza għandu jkejjel kull tajer ta' allinjament erba' darbiet u jzomm l-aħħar tliet riżultati għal aktar analiżi, skont il-paragrafu 4 tal-Anness 6 **il-ghar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117** u l-emendi sussegwenti tiegħu, **il-skont** il-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 3 tal-Anness 6 **il-ghar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117** u l-emendi sussegwenti tiegħu.

Il-laboratorju kandidat għandu jkejjel kull tajer ta' allinjament ($n + 1$) darbiet, fejn il-valur ta' n jiġi speċifikat fit-Taqsima 5 **ta' dan l-Anness**, u għandu jzomm l-aħħar n riżultati għal aktar analiżi, skont il-paragrafu 4 tal-Anness 6 **il-ghar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117** u l-emendi sussegwenti tiegħu, filwaqt li japplika l-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 3 tal-Anness 6 **il-ghar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117** u l-emendi sussegwenti tiegħu.

Kull darba li jitkejjel tajer ta' allinjament, l-assemblagg tat-tajer/tar-rota għandu jitneħħa mill-magna, u l-proċedura kollha tat-test **il-imsemmija** fil-paragrafu 4 tal-Anness 6 **il-ghar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117** u l-emendi sussegwenti tiegħu għandha terġa' tiġi segwita mill-bidu.

Il-laboratorju kandidat jew ta' referenza għandu jikkalkula:

- (a) il-valur imkejjel ta' kull tajer ta' allinjament għal kull kejl kif speċifikat **il-fil-paragrafi 6.2 u 6.3** **il-tal-Anness 6 għar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117** u l-emendi sussegwenti tiegħu (jiġifieri, jiġi kkoreġut għal temperatura ta' 25 °C u dijametru tat-tanbur ta' 2 m);
- (b) il-valur medju tal-**ahħar** tliet **valuri mkejla għal kull tajer ta' allinjament** (fil-każ ta' laboratorju ta' referenza) jew **il-valur medju tal-ahħar valur n ta' kull tajer ta' allinjament** (fil-każ ta' laboratorji kandidati) **il-fil-paragrafi 6.2 u 6.3** **il-tal-Anness 6 għar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117** u l-emendi sussegwenti tiegħu.

(c) id-devjazzjoni standard (σ_m), kif ġej:

$$\sigma_m = \sqrt{\frac{1}{p} \cdot \sum_{i=1}^p \sigma_{m,i}^2}$$

$$\sigma_{m,i} = \sqrt{\frac{1}{n-1} \cdot \sum_{j=2}^{n+1} \left(Cr_{i,j} - \frac{1}{n} \cdot \sum_{j=2}^{n+1} Cr_{i,j} \right)^2}$$

fejn:

i hija l-mgħadd minn 1 sa p għat-tajers ta' allinjament;

j hija l-mgħadd minn 2 sa n+1 għall-aħħar repetizzjonijiet n ta' kull kejl ta' tajer ta' allinjament partikulari

n+1 huwa l-għadd ta' repetizzjonijiet ta' kejl ta' tajer (n+1=4 għal-laboratorji ta' referenza u n+1 ≥ 4 għal-laboratorji kandidati);

p hija n-numru ta' tajers ta' allinjament (p ≥ 5).

2.4. Formati tad-data li għandhom jintużaw għall-kalkoli u r-riżultati

- Il-valuri ta' RRC imkejla kkoreġuti għad-dijametru tat-tanbur u t-temperatura għandhom jiġu mqarrba sa żewġ pożizzjonijiet deċimali.
- Imbagħad il-kalkoli għandhom isiru biċ-ċifri kollha: m'għandu jkun hemm ebda tqarrib hlief fl-ekwazzjonijiet ta' allinjament aħħari.
- Il-valuri kollha tad-devjazzjoni standard għandhom jiġu indikati sa 3 pożizzjonijiet deċimali.
- Il-valuri kollha ta' RRC għandhom jiġu indikati sa 2 pożizzjonijiet deċimali.
- Il-koeffiċjenti kollha ta' allinjament (A1_i, B1_i, A2_c u B2_c) għandhom jiġu mqarrba u indikati sa 4 pożizzjonijiet deċimali.

3. REKWIŻITI APPLIKABBLI GHAL-LABORATORJI TA' REFERENZA U D-DETERMINAZZJONI TAL-VALURI ASSENJATI

Il-valuri assenjati għal kull tajer ta' allinjament għandhom jiġu ddeterminati minn netwerk ta' laboratorji ta' referenza. Kull sentejn, in-netwerk għandu jivvaluta l-istabbiltà u validità tal-valuri assenjati.

Kull laboratorju ta' referenza li jipparteċipa fin-netwerk għandu jibqa' konformi mal-ispeċifikazzjonijiet tal-Anness 6 [] **ghar**-Regolament tan-NU/KEE Nru 117 u l-emendi sussegwenti tiegħu, b'devjazzjoni standard (σ_m) kif ġej:

- (a) mhux akbar minn 0,05 kg/t għat-tajers [] C1 u C2; u
- (b) mhux akbar minn 0,05 kg/t għat-tajers [] C3.

Is-**settijiet**[] ta' tajers ta' allinjament[], []**f'konformità mal**-ispeċifikazzjoni tat-Taqsima 2.2, għandhom jitkejlu skont it-Taqsima 2.3 minn kull laboratorju ta' referenza tan-netwerk.

Il-valur assenjat ta' kull tajer ta' allinjament huwa l-medja tal-valuri mkejla u mogħtija mil-laboratorji ta' referenza tan-netwerk għal dak it-tajer ta' allinjament.

4. PROĊEDURA GHALL-ALLINJAMENT TA' LABORATORJU TA' REFERENZA MAL-VALURI ASSENJATI

Kull laboratorju ta' referenza (l) għandu jallinja ruħu ma' kull sett ġdid ta' valuri assenjati, u dejjem wara kull bidla sinifikanti fil-magna u kull deriva fid-data ta' monitoraġġ tat-tajer ta' kontroll fil-magna.

L-allinjament għandu juża teknika ta' rigressjoni lineari fuq id-data individwali kollha. Il-koeffiċjenti ta' rigressjoni $A_{1,l}$ u $B_{1,l}$, għandhom jiġu kkalkolati kif ġej:

$$RRC = A_{1,l} * RRC_{m,l} + B_{1,l}$$

fejn:

RRC hija l-valur assenjat tal-koeffiċjent ta' rezistenza għad-dawrien;

$RRC_{m,l}$ hija l-valur imkejjet individwali tal-koeffiċjent ta' rezistenza għad-dawrien mil-laboratorju ta' referenza "l" (inkluż il-korrezzjonijiet għat-temperatura u għad-dijametru tat-tanbur).

5. REKWIŻITI APPLIKABBLI GĦAL-LABORATORJI KANDIDATI

Il-laboratorji kandidati għandhom jirrepetu l-proċedura ta' allinjament mill-inqas darba kull sentejn għal kull magna, u dejjem wara kull bidla sinifikanti fil-magna u kull deriva fid-data ta' monitoraġġ tat-tajer ta' kontroll fil-magna.

Sett komuni ta' hames tajers differenti, [] **f'konformità mal-**ispeċifikazzjoni tat-Taqsima 2.2, għandu jitkejjel skont it-Taqsima 2.3, l-ewwel mil-laboratorju kandidat u aktar tard minn laboratorju ta' referenza wieħed. Fuq talba tal-laboratorju kandidat, jistgħu jiġu ttestjati aktar minn hames tajers ta' allinjament.

Il-laboratorju ta' referenza magħżul għandu jirċievi s-sett ta' tajers ta' allinjament mingħand il-laboratorju kandidat.

Il-laboratorju kandidat (c) għandu jibqa' konformi mal-ispeċifikazzjonijiet tal-Anness 6 [] **għar-**Regolament tan-NU/KEE Nru 117 u l-emendi sussegwenti tiegħu, u preferibbilment b'devjazzjonijiet standard (a_m) kif ġej:

- (a) mhux akbar minn 0,075 kg/t għat-tajers C1 u C2; u
- (b) mhux akbar minn 0,06 kg/t għat-tajers C3.

Jekk id-devjazzjoni standard (σ_m) tal-laboratorju kandidat hija oghla **minn dawk il-valuri []** b'erba' kejljet, l-ahhar tlieta li jkunu qeghdin jintużaw għall-kalkoli, u mbagħad in-numru $n+1$ ta' ripetizzjonijiet tal-kejl, għandhom jiżdiedu kif ġej għal-lott shih:

$n+1 = 1 + (\sigma_m/\gamma)^2$, imqarreb 'il fuq sal-eqreb numru shih

fejn:

$\gamma = 0,043$ kg/t għal tajers [...] C1 u C2

$\gamma = 0,035$ kg/t għal tajers [...] C3

6. PROĊEDURA GĦALL-ALLINJAMENT TA' LABORATORJU KANDIDAT

Laboratorju ta' referenza wiehed (i) tan-netwerk għandu jikkalkula l-funzjoni tar-rigressjoni lineari fuq id-data kollha individwali tal-laboratorju kandidat (c). Il-koeffiċjenti ta' rigressjoni, $A2_c$ u $B2_c$, għandhom jiġu kkalkolati kif ġej:

$$RRC_{m,l} = A2_c \times RRC_{m,c} + B2_c$$

fejn:

$RRC_{m,l}$ hija l-valur imkejjel individwali tal-koeffiċjent ta' rezistenza għad-dawrien mil-laboratorju ta' referenza (i) (inkluż il-korrezzjonijiet għat-temperatura u għad-dijametru tat-tanbur)

$RRC_{m,c}$ hija l-valur imkejjel individwali tal-koeffiċjent ta' rezistenza għad-dawrien mil-laboratorju kandidat (c) (inkluż il-korrezzjonijiet għat-temperatura u għad-dijametru tat-tanbur)

Jekk il-koeffiċjent ta' determinazzjoni R^2 huwa inqas minn 0,97, il-laboratorju kandidat ma għandux jiġi allinjat.

L- RRC allinjat tat-tajers ittestjati mil-laboratorju kandidat [] **għandu** jiġi kkalkulat kif ġej:

$$RRC = (A1_l \times A2_c) \times RRC_{m,c} + (A1_l \times B2_c + B1_l)$$

Proċedura ta' verifika

Il-konformità ma' dan ir-Regolament tal-klassijiet iddikjarati ta' effiċjenza fl-użu tal-fjuwil, ta' qabda fuq l-imxarrab u ta' storbu estern tad-dawrien, kif ukoll il-valuri ddikjarati, u kull informazzjoni addizzjonali dwar il-prestazzjoni, għandha tiġi vvalutata għal kull tip ta' tajers jew grupp ta' tajers kif iddeterminat mill-fornitur, skont wahda mill-proċeduri li ġejjin:

1. l-ewwel jiġi ttestjat tajers wieħed jew sett wieħed ta' tajers:
 - a. jekk il-valuri mkejla jissodisfaw il-klassijiet iddikjarati jew il-valur iddikjarat tal-istorbu estern tad-dawrien, fil-limiti ta' tolleranza ddefiniti fit-Tabella 1, it-tajers jista' jitqies li jkun għadda mit-test;
 - b. jekk il-valuri mkejla ma jissodisfawx il-klassijiet iddikjarati jew il-valur iddikjarat tal-istorbu estern tad-dawrien, fil-firxa tal-valuri definita fit-Tabella 1, għandhom jiġu ttestjati tliet tajers jew tliet settijiet ta' tajers oħra. Il-valur medju tal-kejl tat-tliet tajers jew settijiet ta' tajers għandu jintuża sabiex tiġi vvalutata l-konformità mal-informazzjoni ddikjarata fil-firxa ta' valuri ddefinita fit-Tabella 1;
2. fejn il-klassijiet jew il-valuri tat-tikketti jkunu ġejjin mir-riżultati tat-testijiet tal-approvazzjonijiet tat-tipi f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 661/2009, jew mar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117 u l-emendi sussegwenti tiegħu, l-Istati Membri jistgħu [] jużaw[] data tal-kejl li tkun ġejja minn testijiet **tal-konformità tal-produzzjoni tat-tajers, imwettqa skont il-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip stabbilita bir-Regolament (UE) 2018/858.**

Il-valutazzjonijiet tad-data tal-kejl li tkun ġejja mit-testijiet għall-konformità tal-produzzjoni tat-tajers għandha tqis il-**verifiki ta' tolleranzi** ddefiniti fit-Tabella 1.

Tabella 1

Parametru mkejjeġ	Tolleranza tal-verifika
Koeffiċjent tar-reżistenza għad-dawrien (effiċjenza fl-użu tal-fjuwil)	Il-valur medju allinjat ma għandux ikun oghla mil-limitu ta' fuq (l-oghla <i>RRC</i>) tal-klassi ddikjarata b'aktar minn 0.3 kg/1 000 kg.
Storbju estern tad-dawrien	Il-valur imkejjeġ ma għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat ta' <i>N</i> b'aktar minn 1 dB (A).
<u>Prestazzjoni</u> tal-qabda fuq l-imxarab	Il-valur imkejjeġ <i>G(T)</i> m'għandux ikun anqas mil-limitu l-baxx (l-aktar limitu baxx ta' <i>G</i>) tal-klassi ddikjarata.
<u>Prestazzjoni</u> tal-qabda fil-borra	Il-valur imkejjeġ m'għandux ikun anqas mill-indiċi tal-prestazzjoni minima fil-borra.
<u>Prestazzjoni</u> tal-qabda fuq is-silġ	Il-valur imkejjeġ ma għandux ikun inqas mill-indiċi minimu tal-prestazzjoni fis-silġ.

ANNEX VIIa

Informazzjoni li ghandha tiddahhal fil-bażi tad-data tal-prodotti

1. Informazzjoni li ghandha tiddahhal fil-parti pubblika tal-bażi tad-data mill-fornitur:

- a) l-isem jew it-trademark tieghu, l-indirizz, id-dettalji ta' kuntatt u identifikazzjoni legali ohra tal-fornitur;
- b) l-identifikatur tat-tip ta' tajer u d-data tal-produzzjoni;
- c) it-tikketta f'format elettroniku;
- d) il-klassi(jiet) tal-effiċjenza enerġetika u parametri ohra tat-tikketta;
- e) il-parametri tal-iskeda informattiva dwar il-prodott f'format elettroniku.

2. Informazzjoni li ghandha tiddahhal fil-parti tal-konformità tal-bażi tad-data mill-fornitur:

- a) l-identifikatur tat-tip ta' tajer tat-tipi ekwivalenti kollha li diġà tqiegħdu fis-suq;
- b) deskrizzjoni ġenerali tat-tip ta' tajer, inkluż id-dimensjonijiet, l-indiċi tat-tagħbija u l-klassifikazzjoni tal-veloċità, suffiċjenti biex tkun identifikata faċilment u bla ebda dubju;
- c) il-protokolli tal-ittestjar, l-ikklassifikar u l-kejl tal-parametri tat-tajers f'konformità mal-Anness I;
- d) il-prekawzjonijiet speċifiċi li għandhom jittiehdu meta t-tip ta' tajer jiġi armat, installat, issirlu manutenzjoni jew jiġi ttestjat;
- e) il-parametri tekniċi mkejla tat-tip ta' tajer;
- f) il-kalkoli li saru bil-parametri mkejla;
- g) kondizzjonijiet ta' ttestjar jekk ma jkunux deskritti biżżejjed fil-punt (c).

ANNEX VIII
Tabella ta' korrelazzjoni

Regolament (KE) Nru 1222/2009	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)
Artikolu 1(2)	Artikolu 1(2)
Artikolu 2(1)	Artikolu 2(1)
Artikolu 2(2)	Artikolu 2(2)
Artikolu 3(1)	Artikolu 3(1)
Artikolu 3(2)	Artikolu 3(2)
-	Artikolu 3(3)
Artikolu 3(3)	Artikolu 3(4)
Artikolu 3(4)	Artikolu 3(5)
-	Artikolu 3(6)
Artikolu 3(5)	Artikolu 3(7)
-	Artikolu 3(8)
-	Artikolu 3(9)
Artikolu 3(6)	Artikolu 3(10)
Artikolu 3(7)	Artikolu 3(11)
Artikolu 3(8)	Artikolu 3(12)
Artikolu 3(9)	Artikolu 3(13)
Artikolu 3(10)	Artikolu 3(14)
Artikolu 3(11)	Artikolu 3(15)
-	Artikolu 3(16)
Artikolu 3(12)	Artikolu 3(17)
Artikolu 3(13)	Artikolu 3(18)
-	Artikolu 3(19)
Artikolu 4	Artikolu 4
Artikolu 4(1)	Artikolu 4(1)
Artikolu 4(1)(a)	Artikolu 4(1)(b)

Artikolu 4(1)(b)	Artikolu 4(1)(b)
Artikolu 4(2)	-
-	Artikolu 4(2)
-	Artikolu 4(3)
Artikolu 4(3)	Artikolu 4(4)
Artikolu 4(4)	Artikolu 4(6)
-	Artikolu 4(5)
-	Artikolu 4(6)
-	Artikolu 4(7)
-	Artikolu 4(8)
-	Artikolu 4(9)
-	Artikolu 5
Artikolu 5	Artikolu 6
Artikolu 5(1)	Artikolu 6(1)
Artikolu 5(1)(a)	Artikolu 6(1)(a)
Artikolu 5(1)(b)	Artikolu 6(1)(b)
-	Artikolu 6(2)
-	Artikolu 6(3)
Artikolu 5(2)	Artikolu 6(4)
Artikolu 5(3)	-
-	Artikolu 6(5)
-	Artikolu 6(6)
-	Artikolu 6(7)
Artikolu 6	Artikolu 7
Artikolu 7	Artikolu 8
Artikolu 8	Artikolu 9
Artikolu 9(1)	Artikolu 10(1)
Artikolu 9(2)	-

Artikolu 10	Artikolu 10(2)
Artikolu 11	Artikolu 12
-	Artikolu 12(a)
-	Artikolu 12(b)
-	Artikolu 12(c)
Artikolu 11(a)	-
Artikolu 11(b)	-
Artikolu 11(c)	Artikolu 12(d)
Artikolu 12	Artikolu 11
-	Artikolu 11(1)
-	Artikolu 11(2)
-	Artikolu 11(3)
-	Artikolu 13
Artikolu 13	-
Artikolu 14	-
-	Artikolu 14
Artikolu 15	-
-	Artikolu 15
-	Artikolu 16
Artikolu 16	Artikolu 17
